



# 伊斯兰教和平观及其影响

作者

**Dr. Ahmed Gamal Aly Mohamed Khalifa**

Department of Islamic Studies in Chinese

Faculty of Languages and Translation

Al-Azhar University, Cairo, Egypt



## مفهوم السلام في الإسلام وأثره

أحمد جمال علي محمد خليفة

قسم الدراسات الإسلامية باللغة الصينية، كلية اللغات والترجمة، جامعة الأزهر، القاهرة، مصر

البريد الإلكتروني: [AhmedGamal.1021@Azhar.edu.eg](mailto:AhmedGamal.1021@Azhar.edu.eg)

## الملخص:

البشرية مفطورة على حب السلام والأمان، وتكره بطبعها الحرب والدمار، من ثم حرص الإسلام على تأصيل هذه الصفة الإنسانية من خلال دعوة عموم الناس إلى نشر وترويج ثقافة السلام بين الأفراد والمجتمعات، وأعطى مثلاً حضارياً يُحْتَدَى به في جميع أنحاء العالم، أدهش الآخر بمبادئه السمحة وأخلاقياته السامية ورحمته البالغة، فأقبلوا على اعتناقه ودخلوا فيه أفواجا. ثم ظهرت ادعاءات واتهامات باطلة تزعم أن الإسلام انتشر بين الناس بالإكراه، وبحد السيف، وأنه دين الإرهاب. إلا أن الأيام والمواقف أثبتت العكس تماماً، ولا تزال تكشف أن هذه الاتهامات وتلك الادعاءات ما هي إلا دعاوى مغرضة وادعاءات باطلة. وتؤكد أن السلام أحد الجوانب المضيئة في الحضارة الإسلامية، ومن الصفحات المشرقة في سجل التاريخ الإسلامي الحافل بالأدلة والبراهين التي تؤكد على مكانة السلام في الإسلام وحرصه على تحقيقه على أرض الواقع. ويتجلى مفهوم السلام في الإسلام وصوره مع أتباع الديانات الأخرى في مظهر التعايش السلمي؛ حيث لا يقتصر معناه على عدم الحرب فقط، وإنما قدم الإسلام أنموذجاً للسلام يشمل مجالات الحياة المختلفة.

الكلمات المفتاحية: الثقافة الإسلامية، السلام، الإسلام في الصين، القيم الإنسانية، الحرية الدينية.

---

## Concept and Impact of Peace in Islam

**Ahmed Gamal Aly Mohamed Khalifa**

Department of Islamic Studies in Chinese, Faculty of Languages and Translation, Al-Azhar University, Cairo, Egypt

**E-mail:** [AhmedGamal.1021@Azhar.edu.eg](mailto:AhmedGamal.1021@Azhar.edu.eg)

### **Abstract:**

Humanity is inherently inclined towards the love of peace and security, and naturally abhors war and destruction. Thus, Islam was keen to instill and reinforce this human trait by calling upon all people to spread and promote the culture of peace among individuals and societies. Islam has provided a civilizational model that is worthy of emulation across the world, astonishing others with its principles of tolerance, noble ethics, and profound mercy, leading many to embrace it and enter into Islam in large numbers. However, false accusations and claims later emerged, alleging that Islam spread through coercion and by the sword, and that it is a religion of terrorism. Yet, time and circumstances have proven the exact opposite, continuously revealing that these accusations and claims are nothing but malicious fabrications and baseless allegations. Everything affirms that peace is one of the shining aspects of Islamic civilization, and one of the bright chapters in the rich history of Islam, filled with evidence and proofs confirming the prominence of peace in Islam and its dedication to realizing it in practice. The concept and manifestations of peace with followers of other faiths are evident through the principle of peaceful coexistence.

Thus, peace in Islam does not only mean the non-war state. Rather, Islam has provided a comprehensive model of peace that covers all aspects of life.

**Key words:** Islamic Culture, Peace, Islam in China, Human Values, Religious Freedom.

## 伊斯兰教和平观及其影响

**Ahmed Gamal Aly Mohamed Khalifa**

(艾哈迈德·杰马勒·哈利法)

Department of Islamic Studies in Chinese, Faculty of  
Languages and Translation, Al-Azhar University, Cairo,  
Egypt

邮箱: [AhmedGamal.1021@Azhar.edu.eg](mailto:AhmedGamal.1021@Azhar.edu.eg)

摘要:

热爱和平、崇尚安全是人类的本性,不论任何国家、任何民族都强调要止恶扬善,要摒弃战乱。伊斯兰教是一个热爱和平的宗教,在方方面面都教化民众要弘扬和平的、中道的文化与思想,并以宽容的原则、崇高的道德为世人树立文明的榜样。正是在这样的前提下,人们欣然接纳伊斯兰教,笃信伊斯兰教。当前,一些虚伪、扭曲的观点无端曲解和指控伊斯兰教,声称伊斯兰教是通过刀剑和枪炮向人们传播的,将伊斯兰教错误地描述成恐怖主义和极端主义。随着时间的推移和一些明证的出现,那些无端的指责、猜忌和谣言不攻自破。伊斯兰教和穆斯林对和平做出的不懈努力,坚定地证实了和平是伊斯兰文明的亮点。纵观千年伊斯兰文明史,历代贤哲都对和平做出了详尽阐释,人们都珍视和平,希望和平是世界发展大势的主流。伊斯兰教和平观及其与其他宗教信仰者和平共处的现象随处可见。其意义不仅在于避免战争,而且为不同生活领域提供了和平模式的典范。

**关键词:** 伊斯兰文化, 和平, 中国伊斯兰教, 人类价值观, 宗教信仰自由。

## 论文目的

撰写有关伊斯兰教和平观的研究论文可以实现以下几个目标：第一，通过研究伊斯兰教涉及和平的定义和原则，加深人们对伊斯兰教独特的和平理念的理解；第二，凸显伊斯兰教的真实面貌及其对个人和社会（无论是穆斯林还是非穆斯林）安全与和平的影响；第三，展示伊斯兰教如何倡导和平与和谐，如何促进不同文化和宗教之间的相互理解与尊重；第四，通过提供基于伊斯兰教义的真实信息，纠正人们对伊斯兰教负面认知的误解或偏见；第五，研究伊斯兰教如何在历史时期和现代社会实践和平原则，并分析这些实践对社会的影响；最后，文章希望通过宣传伊斯兰教的和平理念，鼓励个人或群体在日常生活中实践和平理念，促进社会的和谐与稳定。

## 前言

在先知穆罕默德（愿主福安之）奉命为圣之前，世界处于完全的动荡和混乱之中，并渗透到生活的各个方面。阿拉伯人对真主的宗教一无所知，崇拜偶像，相信迷信和妄想。那个时期，他们一盘散沙，不知道如何团结，没有一个国家来保护他们并将他们聚集在一起。每个部落都认为自己是一个独立的国家，一个与其他部落分离的民族，对他们来说没有其他部落是不可侵犯的，他们认为让别人流血是允许的，占有他们的财产是允许的，他们中的强者奴役弱者。他们心狠手辣，一个男人因为害怕贫穷或羞辱而杀死了他的儿子并活埋了他的女儿。他

们以孤儿无法携带武器和保卫部落为借口，不公平地侵吞孤儿的财产。

迁士的代表贾法尔·本·阿比·塔利卜<sup>1</sup>（愿主喜悦之）站出来向阿比西尼亚国王纳贾希描述了他们的处境，他说道：

“国王陛下，我们曾是一伙蒙昧的人，我们崇拜偶像，吃死物，干丑事，割断骨肉，欺压邻里，弱肉强食，这就是我们当初的行径。后来，真主给我们派遣了同族的使者，我们很熟悉这位使者，他出身高贵，说话诚实，忠于信托，宽容大度。他号召我们只崇拜独一的真主，放弃我们的先人崇拜的石头和偶像。他命令我们说话诚实，忠于信托，接恤骨肉，善待邻里，放弃罪恶和仇杀。他禁止我们干丑事、说谎言、侵吞孤儿的财产、诽谤贞节的妇女。他命令我们崇拜独一的真主，不举伴真主，要礼拜、封斋、缴纳天课等等。我们相信他，接受他，皈信了他所传达的真主的宗教。我们只崇拜独一的真主，不以任何物举伴他，我们认他禁止的为非法，认他提倡的为合法。就因为这些，族人们仇视我们、折磨我们、迫害我们，他们竭力阻挠我们，企图让我们重新崇拜偶像，放弃崇拜真主，重归过

<sup>1</sup> 贾法尔·本·阿比·塔利卜：圣门弟子，迁士，是先知穆罕默德（愿主福安之）的堂弟，他在外貌和性格上与先知穆罕默德（愿主福安之）相似，而且比他的兄弟阿里·本·阿比·塔利卜（愿主喜悦之）大十岁。他是最早皈依伊斯兰教的人之一。他是曾经两次迁移到非洲的阿比西尼亚避难的穆斯林之一，为免遭麦加多神教徒迫害，曾奉先知穆罕默德（愿主福安之）之命，同少数穆斯林一起迁居阿比西尼亚（今埃塞俄比亚）。享年 35 岁。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会 1990 年，第一册，第 206-213 页。

去的恶行。他们一再强迫、残害我们，干涉我们的信仰，我们只好来到贵国，投奔您，希望能得到您的保护，不受歧视。”<sup>1</sup>

先知穆罕默德（愿主福安之）为圣之前，地球上的所有人都生活在压迫、重重黑暗、无知和迷信之中。所以真主派遣先知穆罕默德（愿主福安之）以使者的资格去教化众人并使他们从重重黑暗中走向光明。清高的真主在《古兰经》中说：“他们在自己所有的《讨拉特》和《引支勒》中发现关于他的记载。他命令他们行善，禁止他们作恶，准许他们吃佳美的食物，禁戒他们吃污秽的食物，卸脱他们的重担，解除他们的桎梏。”{高处章：157}<sup>2</sup>此节经文中“命令他们行善，禁止他们作恶”一词，是很多古籍对先知穆罕默德（愿主福安之）特征的记载。事实上，先知穆罕默德（愿主福安之）就是这样的，他只命人行善，止人作恶。<sup>3</sup>此节经文中“卸脱他们的重担，解除他们的桎梏”一词，即他将带来宽容大度和简易而行的法律。<sup>4</sup>

清高的真主在《古兰经》中说：“你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦，他渴望你们得正道，他慈爱信士们。”{忏悔章：128}<sup>5</sup>此节经文中“他不忍心见你们

<sup>1</sup> 萨菲·拉赫曼·穆巴拉克夫勒：《尘封的天醇》，出版社：卡塔尔宗教基金和伊斯兰事务部 2007 年版，第 95 页。

<sup>2</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013 年版，第 170 页。

<sup>3</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010 年，第一版，第 461 页。

<sup>4</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010 年，第一版，第 461 页。

<sup>5</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013 年版，第 207 页。

## 伊斯兰教和平观及其影响

受痛苦”一词，就是每当先知穆罕默德（愿主福安之）他的民族遭受困难时，他就难以忍受，由阿布·胡莱勒<sup>1</sup>（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“这个宗教是简而易行的。”<sup>2</sup>这个宗教的一切法律都是简单、宽容而完美的。此节经文中“他渴望你们得正道”一词，即先知穆罕默德（愿主福安之）希望众人走上正道，并获得今后两世的幸福。

先知穆罕默德（愿主福安之）带来了一项适用于所有人的法律，无论其种族、国家、语言、阶级和环境如何。清高的真主在《古兰经》中说：“我派遣你，只为怜悯全世界的人。”{众先知章：107}<sup>3</sup>先知穆罕默德（愿主福安之）是真主派遣的最后使者，他的使命是怜悯全世界的人类，怜悯的意思是保护和同情被压迫人的处境，帮助他们反抗一切形式的压迫。伊斯兰有和平的意思，真主的使者传播伊斯兰，是和平的使者，给全人类带来和平的希望。先知穆罕默德（愿主福安之）给我们树立了榜样，服从真主的启示，同情弱者，帮助他们获得解放，消除人间的不平等，支持全世界的正义事业。

<sup>1</sup> 阿布·胡莱勒：他的名字叫阿卜杜勒·拉赫曼·本·萨赫尔，著名的圣门弟子，圣训背诵家和传述家。因其喜爱小猫，故以阿布·胡莱勒（小猫之父）的绰号著称。也门道斯部落人，跟随先知穆罕默德（愿主福安之）宣教多年。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会 1990 年，第二册，第 578 页。

<sup>2</sup> 《布哈里圣训集》，第 39 段。参见伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010 年，第一版，第 553 页。

<sup>3</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013 年版，第 331 页。

## 一、和平在伊斯兰教中的地位

有一些奇怪的指控试图将伊斯兰教及其教义教理和教法冠以暴力之名，认为《古兰经》的内容和先知传记在世界上宣扬和煽动暴力。这些指控还试图证明伊斯兰教与和平没有关系，尽管伊斯兰教所给出的真理、现实和教诲，证明伊斯兰教最重要的特征就是将和平放置在信仰的重要位置。笔者将通过以下几点来解释这一点：

先知穆罕默德（愿主福安之）迁移到麦地那意味着在地球上第一个伊斯兰社会的诞生。为此，先知穆罕默德（愿主福安之）的首要工作，是为这个社会奠定重要的基础，这些基础体现在以下三个方面：

**第一，修建清真寺。**先知穆罕默德（愿主福安之）抵达麦地那后，就马上致力于建立一个稳固的伊斯兰社会，这个社会主要由聚集在麦地那的穆斯林、迁士和辅士<sup>1</sup>组成。缔造伊斯兰社会的首要措施就是修建一座清真寺，即“库巴清真寺”<sup>2</sup>。由此可知，修建清真寺是建立伊斯兰社会的重要环节，此外，穆斯林社会要得到巩固，就必须要坚持伊斯兰原则和道德

<sup>1</sup> 迁士是阿拉伯历史中与辅士相对应的说法，从麦加迁移到麦地那的穆斯林被称为迁士（Muhajirun），而麦地那的穆斯林则被称为辅士（Ansar）。

<sup>2</sup> 库巴清真寺：是伊斯兰教最古老的清真寺。又译“库巴伊清真寺”。位于沙特阿拉伯麦地那西南距城约3公里处。因附近一水井名“库巴”，故名。库巴清真寺是由伊斯兰教创始人、先知穆罕默德奠基，并亲自主持建造而成的。清高的真主在《古兰经》中说：“从第一天起就以敬畏为地基的清真寺，确是更值得你在里面做礼拜的。那里面有许多爱好清洁者；真主是喜爱清洁者的。”《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第204页。

规范，这一切都来源于清真寺的精神及其生命活力对穆斯林的教育。众所周知，增进人与人之间的友爱纽带并传播人人平等与公正的精神被认为是建设社会和平的主要基础，所有这些都是伊斯兰教的原则和礼仪之一，而这些精神的传播只有依靠清真寺才能完成。先知穆罕默德（愿主福安之）为了实现在穆斯林社会中上述的种种崇高精神，首先的行动便是积极修建清真寺。<sup>1</sup>

**第二，在穆斯林之间建立普遍的兄弟情谊，特别是在迁士和辅士之间。**这是先知穆罕默德（愿主福安之）为建立一个充满和平、友爱和仁慈的伊斯兰社会而采取的第二个基础。这个基础的重要性体现在以下几个方面：一、任何一个国家的建立和兴旺，必须要以民族的团结和社会和平为基础。这只能通过在这个社会生活的人们从各个方面实现合作和兄弟情谊的原则来实现；二、先知穆罕默德（愿主福安之）在圣门弟子们之间建立的弟兄精神的原则。这些原则并非是空洞的口号，而是与现实生活以及迁士和辅士之间现有关系的总结。<sup>2</sup>

先知穆罕默德（愿主福安之）使这一弟兄精神成为穆斯林之间真正的责任，并且使这种责任以最佳方式实现。正如先知穆罕默德（愿主福安之）让赛尔德·本·拉比尔<sup>3</sup>（愿主喜悦

<sup>1</sup> 穆罕默德·萨义德·拉马丹·布提：《圣传解析》，出版社：贝鲁特当代思想之家，1991年版，第214页。

<sup>2</sup> 穆罕默德·萨义德·拉马丹·布提：《圣传解析》，出版社：贝鲁特当代思想之家，1991年版，第217-220页。

<sup>3</sup> 赛尔德·本·拉比尔：他是圣门弟子，辅士，由艾奈斯·本·马利克（愿主喜悦之）传述：“阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫到达麦地那后，使

之)与阿卜杜勒·拉赫曼·本·奥夫<sup>1</sup>(愿主喜悦之)之间所建立的弟兄关系<sup>2</sup>。当时,阿卜杜勒·拉赫曼·本·奥夫(愿主喜悦之)与赛尔德·本·拉比尔(愿主喜悦之)德平分家产,但阿卜杜勒·拉赫曼·本·奥夫(愿主喜悦之)对赛尔德·本·拉比尔(愿主喜悦之)表示感谢,并要求他给自己在麦地那市场中找份工作。这便是在辅士与迁士之间实践弟兄精神的例子。这是圣门弟子间在相互关系与合作上的普遍责任,尤其是在迁移之后,彼此结为弟兄之时。<sup>3</sup>

值得一提的是,先知穆罕默德(愿主福安之)在让迁士与辅士之间缔结这种弟兄关系之前,就曾经在麦加的迁士之间缔

---

者(愿主福安之)就让他和麦地那的辅士赛尔德·本·拉比尔(愿主喜悦之)结为异性兄弟。赛尔德本有二位太太,他就向刚结为兄弟的阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫建议,要把自己的一位太太和一半财产送给阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫,阿卜杜·拉赫曼·本·阿卜杜·奥夫听后说:愿真主多多回赐你财富,并赐予你家人吉庆!你只要把我领到市场上就可以了。”《布哈里圣训集》:第5072段。参见扎哈比:《贵族人物传记》,出版社:贝鲁特的信息基金会1990年,第一册,第318-320页。

<sup>1</sup> 阿卜杜勒·拉赫曼·本·奥夫:他是圣门弟子,迁士,生于麦加,出身于古莱什部落的祖赫拉家族。为免遭麦加多神教徒迫害,曾奉先知穆罕默德(愿主福安之)之命,同少数穆斯林一起迁居阿比西尼亚(今埃塞俄比亚)。因其在艰苦条件下信教,信仰虔诚、坚定,而成为穆罕默德以乐园相许诺的十大弟子之一。622年随穆斯林大众迁徙至麦地那后,即以其早年经商经验做生意,盈利资助伊斯兰教事业,享年75岁。参见扎哈比:《贵族人物传记》,出版社:贝鲁特的信息基金会1990年,第一册,第68-92页。

<sup>2</sup> 伊本·希沙姆:《先知传》,出版社:埃及哈拉比图书馆,1955年版,第一册,第505页。

<sup>3</sup> 穆罕默德·萨义德·拉马丹·布提:《圣传解析》,出版社:贝鲁特当代思想之家,1991年版,第220页。

结过弟兄关系，伊本·阿卜杜勒·巴尔<sup>1</sup>说：“缔结弟兄关系是两次：一次是在麦加的迁士之间进行，另一次是在迁士与辅士之间。”<sup>2</sup>

迁士和辅士之间、迁士彼此之间以及辅士彼此之间的兄弟情谊被认为是在一群人之间建立熟悉感的形式，更是个人感情纽带的缔结。这是社会熟悉度和群体纽带的基础。除此之外，还必须有一个部落或家庭关系的组织，旨在结束部落冲突，以便早日实现和平，达成国家的复兴。<sup>3</sup>因此，我们不能忽视伊斯兰教出现之前麦地那的状况，当时，麦地那经历着奥斯部落和哈兹拉吉部落之间的内战，当时总共发生了十多次战争，两个部落之间的战争持续了一百多年，其中最后一次也是最血腥的一场战争是“布阿斯”战争<sup>4</sup>。<sup>1</sup>这些战争发生在先知穆罕默

<sup>1</sup> 伊本·阿卜杜勒·巴尔：他是阿布·奥马尔、尤瑟夫·本·阿卜杜拉·本·穆罕默德·本·阿卜杜勒-巴尔·本·阿西姆·尼姆里·安达卢西，库尔图比（伊历 368- 463），遵循马利克法学派。他是最伟大的圣训背诵家、历史学家、文学家之一。他被称为“摩洛哥的背诵家”，他出生在科尔多瓦。他在安达卢西亚西部和东部进行了长途旅行，担任里斯本和辛特伦法官。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会 1990 年，第十八册，第 154-161 页。

<sup>2</sup> 参见伊本·哈吉尔·阿斯卡拉尼：《造物主的启迪》，出版社：贝鲁特知识之家，第七册，伊历 1379 年版，第 270 页。

<sup>3</sup> 穆罕默德·阿布·扎赫拉：《众先知的封印（愿主福安之）》，出版社：埃及阿拉伯思想图书馆，2012 年版，第二册，第 494 页。

<sup>4</sup> “布阿斯”战争：“布阿斯”一词适用于麦地那附近的一个地方，这就是伊斯兰教前的历史时期（蒙昧时期）奥斯部落和哈兹拉吉部落之间发生的最后事件。伊斯兰教兴起前，奥斯部落和哈兹拉吉部落的生活是建立在敌意、仇恨和战斗的基础上的，这就是他们没有大规模从事贸易或农业的原因。他们一直处于这种状态，直到先知穆罕默德（愿主福安之）迁移到麦地那并命令他们停止敌对和战斗。此后，和平在麦地那社区蔓延，他们和平、安全地生活在一起。伊本·阿西尔：《历史大

德（愿主福安之）迁徙之前五年，造成了许多叛乱和紧张局势。当他们信奉伊斯兰教后，信仰使他们忘掉这一切，作为穆斯林，他们不仅仅要承认先知穆罕默德（愿主福安之）的精神领袖地位，同时还要承认他的现世领导权，自觉地消除宗族观念，友好地把对方作为兄弟。<sup>2</sup>

人类历史见证了这一切，先知穆罕默德（愿主福安之）在阿拉伯人中间带来的变化是举世无双的。所有这一切，让我们很自然的把它与先知穆罕默德（愿主福安之）的智慧联系起来，在短的时间内，先知穆罕默德（愿主福安之）把他的定居地变成了一个和谐的社会。

**第三，制定“麦地那宪章”。**先知穆罕默德（愿主福安之）在迁士与辅士之间建立了兄弟情谊后，他的下一步措施就是建立一个和平、安定的环境，他（愿主福安之）想在穆斯林与非穆斯林之间培养友爱与和睦的基础。这是先知穆罕默德（愿主福安之）制定有关崭新社会的宪法价值最重要的基础。根据伊斯兰教著名历史学家、先知穆罕默德（愿主福安之）传记作者伊本·希沙姆所著《先知传》，“先知穆罕默德（愿主福安之）在麦地那住了不久，麦地那的阿拉伯人基本上都信奉

---

全》，出版社：贝鲁特科学书籍之家，1987年版，第一册，第519-538页。

<sup>1</sup> 穆罕默德·巴尤米·马赫兰：《古代阿拉伯历史研究》，出版社：开罗的大学知识之家，第一版，第426页；又参见伊本·阿西尔：《历史大全》，出版社：贝鲁特科学书籍之家，1987年版，第一册，第538页。

<sup>2</sup> 穆罕默德·阿布·扎赫拉：《众先知的封印》，出版社：埃及阿拉伯思想之家，2012年版，第二册，第490-491页。

了伊斯兰教，除了奥斯部落寥寥无几的几个人之外，所有的辅士家庭都信奉了伊斯兰教。先知穆罕默德（愿主福安之）在迁士和辅士的前面就制订了条约，在此项条约中，先知穆罕默德（愿主福安之）与当时麦地那的犹太教徒签订条约，承认他们的信仰并承诺保护他们的财产，在条约中规定他们应履行自己的义务也可享受自己的权利。”<sup>1</sup>

当时，麦地那内部及周围有三个较大的犹太部落，它们是：巴努·盖努嘎尔部落、巴努·奈迪尔部落和巴努·古赖兹部落，由于他们认为，他们在麦地那享有统治权，权力的失落使他们失去了往昔的荣耀，尽管如此，他们仍然常觉得比辅士们优越。<sup>2</sup>为此，考虑到他们是一种威胁，先知穆罕默德（愿主福安之）决定和他们签约。这是穆斯林与非穆斯林之间的第一个条约，在伊斯兰的精神指导下，它给多民族杂居的社会带来了和平之光。

总而言之，在解决麦地那社会内部存在的层层矛盾中，“麦地那宪章”凭籍伊斯兰教“求同存异”的指导精神从制度、组织和舆论方面整合穆斯林和非穆斯林，在伊斯兰文明史上创建了为历代穆斯林奉为圭臬的典范时代，其精神和模式对建设和维护现代多元社会不乏指导意义。这部宪法将这个新生国家转变为一个协商一致的国家。由此我们清楚地看出，先知

<sup>1</sup> 伊本·希沙姆：《先知传》，出版社：埃及哈拉比图书馆，1955年版，第一册，第501-504页。

<sup>2</sup> 陶菲克·布罗：《古代阿拉伯人的历史》，出版社：思想之家，2001年版，第186-187页。

穆罕默德（愿主福安之）充分意识到，除非通过在麦地那人民之间传播和平和建立和谐来铺平道路，否则不可能传播使命或建立健全的社会。

## 二、《古兰经》中的和平

笔者查考了《古兰经》中“和平”一词，发现它被提及了四十二次。<sup>1</sup>《古兰经》中的“和平”一词有五个方面的含义：第一，至高无上的真主；第二，善言；第三，赞美；第四，安全；第五，问候“道赛俩目”。<sup>2</sup>

值得一提的是，上述五个方面都表明伊斯兰教始终追求共同利益，寻求人民的安全，免受一切邪恶的侵害，并鼓励一切维护人民安全的事情。但是，也有一些东方学家和追随他们的人说，伊斯兰教是一种暴力宗教，是通过武力和刀剑在各国人民中传播的。这是对伊斯兰教及其给所有人带来的和平的明显疑惑，都是无谬，与伊斯兰教无关。

第一，《古兰经》中“和平”一词指的是“真主”或“真主的尊名和属性之一”。例如：

<sup>1</sup> 穆罕默德·福阿德·阿卜杜勒·巴奇：《古兰经索引词典》，出版社：埃及书籍之家，伊历1364年版，第356页。

<sup>2</sup> 穆凯特勒·本·苏莱曼：《الوجه والنظائر في القرآن العظيم》，校对：伊拉克巴格达的哈特姆·萨利赫·达门，出版社：利雅得 Al-Rushd 图书馆，2011年，第二版，第162-164页；又参见：哈伦·本·穆萨：《الوجه والنظائر في القرآن الكريم》，校对：伊拉克巴格达的哈特姆·萨利赫·达门，出版社：文化传媒部，1988年版，第342-343页。

## 伊斯兰教和平观及其影响

(1) 清高的真主在《古兰经》中说：“他是真主，除他外，绝无应受崇拜的。他是君主。他是至洁的，是健全的，是保佑的，是见证的，是万能的，是尊严的，是尊大的。赞颂真主，超绝万物，他是超乎他们所用以配他的。”{放逐章：23}<sup>1</sup>

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔<sup>2</sup>说：“这节经文中‘是健全的’一词意为真主是全美的，就是清高的真主没有任何缺陷，因为他的本体、属性和行为，都是完美的。”<sup>3</sup>

伊斯兰教著名经注家拜达维<sup>4</sup>说：“清高的真主从任何缺陷、灾难上是安全的。‘和平’在阿拉伯语上是词根，用作形容词，是为了夸张。”<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第548页。

<sup>2</sup> 伊本·凯西尔（伊历701-774年），他是伊斯兰经注学家、教法学家、史学家。曾担任过大马士革伊斯兰学校教师。通晓《古兰经》，对教义学、圣训学、历史学颇有研究，奉逊尼派教义。参见穆罕默德·祖海里：《大马士革伊本·凯西尔》，大马士革达尔卡拉姆出版社，1995年，第一版，第15-70-71-72页。

<sup>3</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010年，第一版，第1349页。

<sup>4</sup> 拜达维（？-伊历685年），他是伊斯兰教经注家、教法学家、逻辑学家。曾任设拉子（Shiraz，今伊朗境内）法官。后迁居大不里士（Tabriz，今伊朗境内），死于该地。主要著作《启示光辉和经义奥秘》，被逊尼派赞为最好的《古兰经》注释本，近乎视为宗教经典。因拜达维曾是设拉子（Shiraz，今伊朗境内）的法官（Qadi，中国旧译“戛尊”），故又称该注释本为《戛尊》。中国伊斯兰教用作经堂教育的读本之一。还著有《教法根源学正道指南》（Minhaj al-Wusul ila Ilm al-Usul）、《真境初显时的光辉闪耀》（Tawali al-Anwar min Matali al-Anwar）和写至1275年的世界史《历史汇编》（Nizam al-Tawarikh）等。参见金宜久主编：《伊斯兰教辞典》：上海辞书出版社，1997年版，第417页；又参见拜达维：《启示光辉和经义奥秘》校对：穆罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼·马拉什利，出版社：贝鲁特阿拉伯遗产复兴之家，伊历1418年，第一版，第9-10-11页；又参见任继愈主编：《宗教大辞典》：上海辞书出版社，1998年版，第50页。

伊斯兰教经注学家塔赫尔·本·阿舒尔<sup>2</sup>说：“清高的真主使受造物免受不公正和压迫，并确认他在对待受造物时实现了正义。”<sup>3</sup>由艾布·伍玛迈<sup>4</sup>（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“与真主最亲近者，是先道赛俩目的人。”<sup>5</sup>

这节经文强调，清高的真主向全人类保证，他就是和平，一切和平都从他身上散发出来，传播到整个世界。

（2）清高的真主在《古兰经》中说：“他们在主那里，将为自己的善行而享受安宅，真主是他们的保佑者。”{牲畜章：127}<sup>6</sup>这节经文中“安宅”一词的意思是“平安的住宅”。

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“真主在这节经文中以‘平安’形容乐园，说明他们将在后世会得到‘平安的

<sup>1</sup> 拜达维：《嘎最经注（光明的启示）》，校对：穆罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼·马拉什利，出版社：贝鲁特阿拉伯遗产复兴之家，伊历1418年版，第五册，第202页。

<sup>2</sup> 穆罕默德·塔赫尔·本·阿舒尔（1879-1973），他曾在突尼斯担任首席穆夫提，突尼斯宰图纳大清真寺的大长老，其最著名的著作有：《伊斯兰教法的目标》、《伊斯兰教社会制度的基础》、《古兰经解释中的解放与启蒙》，已出版十卷，和《修辞学概要》等，他编辑并出版了该书（迪万·巴沙尔·本·伯德），分为四部分。参见凯鲁丁·齐尔克里：《人物》，出版社：数百万人的知识之家，2002年，第十五版，第174页。

<sup>3</sup> 塔赫尔·本·阿舒尔：《古兰经解释中的解放与启蒙》，突尼斯：突尼斯之家出版社，1984年版，第二十八册，第120-121页。

<sup>4</sup> 艾布·伍玛迈·巴赫里：圣门弟子，圣训传述人，据说他参加了向先知穆罕默德（愿主福安之）宣誓效忠的协定。卒于伊历86年左右。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会1990年，第三册，第360-363页。

<sup>5</sup> 《阿布·达伍德圣训集》：第5197段。

<sup>6</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第144页。

## 伊斯兰教和平观及其影响

乐园’，因为他们在今世追随众先知的道路，走上了正道，也没有陷入歪斜的灾难之中。”<sup>1</sup>

伊斯兰教经注学家白格维<sup>2</sup>说：“这节经文中‘安宅’一词指的是‘乐园’。大部分经注学家认为这节经文中‘平安’一词就是‘真主’，‘住宅’一词就是‘乐园’，它之所以被称为安宅，是因为凡是进入其中的人都能够免受灾祸。据说：之所以这样称呼，是因为它的所有状态都与和平相关，清高的真主在《古兰经》中说：‘你们平平安安地进入乐园吧！’{石谷章：46}<sup>3</sup>，又说：‘众天使从每道门进去见他们，（说）：祝你们平安！’{雷霆章：23-24}<sup>4</sup>又说：‘他们在乐园里，听不到恶言和谎话，但听到说：祝你们平安！祝你们平安！’{大事章：25-26}<sup>5</sup>，又说：‘他们在乐园里的祝辞是平安。’{易卜拉欣章：23}<sup>6</sup>，等等。”<sup>7</sup>

<sup>1</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第402页。

<sup>2</sup> 白格维（伊历433-516年）：伊玛目阿布·穆罕默德·侯赛因·本·麦斯欧德·本·穆罕默德·本·菲达·白格维·鲁肯·阿尔丁，绰号“逊奈的复兴者”，白格维（Al-Baghawi）以呼罗珊省的一个城镇命名，他是经注学家、沙非仪法学派法学家、圣训学家。主要著作：《白格维注释“启示的解释”》、《逊奈注释》、《麦萨比哈》等。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会1990年，第十九册，第439页。

<sup>3</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第264页。

<sup>4</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第252页。

<sup>5</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第535页。

<sup>6</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第258页。

<sup>7</sup> 白格维：《白格维注释“启示的解释”》，出版社：伊本·哈兹姆之家，2002年，第一版，第442-443页。

伊斯兰教著名经注家拜达维说：“这节经文中‘安宅’一词指真主的乐园，将它与‘真主’组合起来，是为了提高它的地位。”<sup>1</sup>由此可知，“和平”就是真主。<sup>2</sup>

前面提到的所有这些《古兰经》经文都表明并证实了“和平”是真主的尊名和属性之一；真主将乐园被称为“和平的住宅”；真主所选择的宗教是“伊斯兰教”，“伊斯兰”的词根是阿拉伯语音译，原意为“顺从”、“和平”，即顺从真主意志的宗教。所有这些都凸显了“和平”是伊斯兰教普遍的传教口号，也证实了伊斯兰教是“和平”的宗教。

**第二，《古兰经》中“和平”一词指的是“善言”。**例如：

(1) 清高的真主在《古兰经》中说：“你应当原谅他们，你应当说：‘祝你们平安！’”{金饰章：89}<sup>3</sup>

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“这节经文中‘他们’一词指多神教徒，真主劝告先知穆罕默德（愿主福安之）在对待多神教徒时不要以恶言回击他们的恶言，而要与他们融洽相处，从言行方面原谅他们，感化他们。”<sup>4</sup>

<sup>1</sup> 拜达维：《嘎最经注（光明的启示）》，校对：穆罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼·马拉什利，出版社：贝鲁特阿拉伯遗产复兴之家，伊历1418年版，第二册，第182页。

<sup>2</sup> 伊本·杰维兹仪：《经注学中路径的旅费》，出版社：伊本·哈兹姆之家，2002年，第一版，第467页。

<sup>3</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第495页。

<sup>4</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010年，第一版，第1210页；又参见伊本·杰维兹仪：《经注学中路径的旅费》，出版社：伊本·哈兹姆之家，2002年，第一版，第1286页。

(2) 清高的真主在《古兰经》中说：“至仁主的仆人在大地上谦逊而行的；当愚人以恶言伤害他们的时候，他们说：‘祝你们平安。’”{准则章：63}<sup>1</sup>

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“这节经文给我们讲述信道的人们‘穆民众仆’的一些特征，即他们走路时要显示他们的谦逊。而且如果无知者对他们恶言呼唤时，他们不要以相同的恶言回击，而要宽宏大量，只说善言。正如先知穆罕默德（愿主福安之）就是这样，无知者的态度越恶劣，他（愿主福安之）越宽容。另一段经文说：‘当他们听到恶言的时候，立即退避，他们说：我们有我们的行为，你们有你们的行为。祝你们平安！我们不求愚人的友谊。’{故事章：55}<sup>2</sup>”<sup>3</sup>

(3) 清高的真主在《古兰经》中说：“他说：“祝你平安！我将为你向我的主求饶，他对我确是仁慈的。”{麦尔彦章：47}<sup>4</sup>

在这节经文中先知易卜拉欣（愿主福安之）用亲情和礼貌的语言与他父亲（非穆斯林）进行讨论。伊斯兰教著名经注家拜达维说：“这节经文中‘平安’一词意思是先知易卜拉欣

<sup>1</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第365页。

<sup>2</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第392页。

<sup>3</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010年，第一版，第922页。

<sup>4</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第308页。

（愿主福安之）对其父亲说：我不会强迫你，从今往后我不会再说伤害你的话。”<sup>1</sup>

在《哲俩莱尼经注》一书中“这节经文中‘平安’一词意思是：我不让你受到委屈。”<sup>2</sup>

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“先知易卜拉欣（愿主福安之）对其父亲说话的意思是：无论你怎么办，我都不会对你做出可憎或有害的事情，因为你拥有做父亲的尊严。”<sup>3</sup>

（4）清高的真主在《古兰经》中说：“我的众使者确已帶著喜讯降临易卜拉欣，他们说：‘祝你平安！’他说：‘祝你们平安。’” {呼德章：69}<sup>4</sup>

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“这节经文中‘喜讯’一词，一说指易斯哈格的出生，一说指鲁特民族的毁灭，下列经文可以证明第一说法：‘当畏惧离开易卜拉欣，而喜讯降临他的时候，他为鲁特的宗族而与我的众使者争论。’ {呼德章：74}<sup>5</sup>众天使向先知易卜拉欣（愿主福安之）说：‘祝

<sup>1</sup> 拜达维：《嘎最经注（光明的启示）》，校对：穆罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼·马拉什利，出版社：贝鲁特阿拉伯遗产复兴之家，伊历1418年版，第四册，第12页。

<sup>2</sup> 贾拉勒丁马赫利、贾拉勒丁苏尤提：《哲俩莱尼经注》，出版社：贝鲁特知识之家，1987年，第一版，第400页。

<sup>3</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010年，第一版，第783页。

<sup>4</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第229页。

<sup>5</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第230页。

你平安’他（愿主福安之）回答说：“祝你们平安”。修辞学家说：这是最好的祝贺方式。”<sup>1</sup>

伊斯兰教著名经注家拜达维说：“这节经文中‘他们说：祝你平安’意思是众天使真诚地祝福先知易卜拉欣（愿主福安之），向他说：“赛俩目”，所以他回答说：“祝你们平安’意思是你们的事情也是平安的，向他们回答说：“赛俩目’。先知易卜拉欣（愿主福安之）用最好的方式给予回答。”<sup>2</sup>

第三，《古兰经》中“和平”一词指的是“赞美”。例如：

清高的真主在《古兰经》中说：“在各民族中，都有人说：“祝努哈平安！””{列班者章：79}<sup>3</sup>又说：“祝易卜拉欣平安！”{列班者章：109}<sup>4</sup>又说：“祝穆萨和哈伦平安！”{列班者章：120}<sup>5</sup>又说：“祝易勒雅斯平安！”{列班者章：130}<sup>6</sup>

在这些经文中“平安”一词，意为受到人们的赞美，即将永享祝福和美誉。<sup>7</sup>

<sup>1</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第595页。

<sup>2</sup> 拜达维：《嘎最经注（光明的启示）》，校对：穆罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼·马拉什利，出版社：贝鲁特阿拉伯遗产复兴之家，伊历1418年版，第三册，第141页。

<sup>3</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第449页。

<sup>4</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第450页。

<sup>5</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第450页。

<sup>6</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第451页。

<sup>7</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第1110，1115，1116页；又参见贾拉勒丁马赫利、贾拉勒丁苏尤提：《哲俩莱尼经注》，出版社：贝鲁特知识之家，1987年，第一版，第592

## 第四，《古兰经》中“和平”一词指的是“安全”。例

如：

(1) 清高的真主在《古兰经》中说：“有人说：“努哈啊！你下船吧！从我发出的平安和幸福，将要降临你和与你同船的人的部分后裔。” {呼德章：48}<sup>1</sup>

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“船平稳地停泊在朱迭山时，有声音对先知努哈（愿主福安之）和船上的信士们致以平安问候，这祝词将与世共存。”<sup>2</sup>每个信道者男女都永远进入了这个平安的祝贺之中，直至末日。<sup>3</sup>

伊斯兰教著名经注家拜达维说：“这节经文中‘你下船吧！从我发出的平安’的意思是：你走下船梯吧！你从我的磨难上是平安的，或你将受到人们的祝福。”<sup>4</sup>

(2) 清高的真主在《古兰经》中说：“我（真主）说：火啊！你对易卜拉欣变成凉爽的和平的吧！” {众先知章：69}<sup>5</sup>

---

页；又参见伊本·杰维兹仪：《经注学中路径的旅费》，出版社：伊本·哈兹姆之家，2002年，第一版，第1189页。

<sup>1</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第227页。

<sup>2</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010年，第一版，第591页。

<sup>3</sup> 阿布·贾法尔·本·贾里尔·泰伯里：《泰伯里经注》，出版社：开罗伊本·泰米叶图书馆，2001年版，第十五册，第353页。

<sup>4</sup> 拜达维：《嘎最经注（光明的启示）》，校对：穆罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼·马拉什利，出版社：贝鲁特阿拉伯遗产复兴之家，伊历1418年版，第三册，第137页。

<sup>5</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第327页。

## 伊斯兰教和平观及其影响

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“伊本·阿巴斯<sup>1</sup>（愿主喜悦之）说：假若真主没有说‘和平的’，先知易卜拉欣（愿主福安之）必定受凉而得病。”<sup>2</sup>

伊斯兰教著名经注家拜达维说：“这节经文的意思是：你变成温凉不伤人的吧！有人说，火没有发生变化，但真主抵御了它的伤害。”<sup>3</sup>

在《哲俩莱尼经注》一书中“这节经文的意思是：由于清高的真主所说‘平安’二字，先知易卜拉欣（愿主福安之）才没有被冻死。”<sup>4</sup>

（3）清高的真主在《古兰经》中说：“那末，一般幸福的人将对他说：‘祝你平安！’”{大事章：91}<sup>5</sup>

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“这是众天使对他报喜时所说的话。即他们将对他说：祝你平安！你没事了，

<sup>1</sup> 伊本·阿巴斯：他是阿卜杜拉·本·阿巴斯·本·阿卜杜·穆塔里布，先知穆罕默德（愿主福安之）的堂弟和弟子，经注家，圣训传述家，被先知穆罕默德（愿主福安之）誉为“《古兰经》的解释者”，晚年双目失明，他一生传述圣训 1660 段。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会 1990 年，第三册，第 332-352 页；又参见白格维：《白格维注释“启示的解释”》，出版社：伊本·哈兹姆之家，2002 年，第一版，第 840 页。

<sup>2</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010 年，第一版，第 827 页；又参见伊本·杰维兹：《经注学中路径的旅费》，出版社：伊本·哈兹姆之家，2002 年，第一版，第 934 页。

<sup>3</sup> 拜达维：《嘎最经注（光明的启示）》，校对：穆罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼·马拉什利，出版社：贝鲁特阿拉伯遗产复兴之家，伊历 1418 年版，第四册，第 55-56 页。

<sup>4</sup> 贾拉勒丁马赫利、贾拉勒丁苏尤提：《哲俩莱尼经注》，出版社：贝鲁特知识之家，1987 年，第一版，第 427 页。

<sup>5</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013 年版，第 537 页。

你应当获得平安，你属于幸福的人。”<sup>1</sup>这节经文与下面的经文相似：“凡说过‘我们的主是真主’，然后遵循正道者，众天使将来临他们，说：‘你们不要恐惧，不要忧愁，你们应当为你们被预许的乐园而高兴。’在今世和后世，我们都是你们的保护者。你们在乐园里将享受你们所爱好的一切，你们在乐园里将享受你们所要求的一切。那是至仁至慈的主所赐的款待。”{奉绥来特章：30-32}<sup>2</sup>

在《哲俩莱尼经注》一书中“这节经文的意思是：发自幸福者对他的祝福是：‘但愿他从惩罚上平安！’”<sup>3</sup>

(4) 清高的真主在《古兰经》中说：“你们平平安安地进入乐园吧！”{石谷章：46}<sup>4</sup>又说：“你们平安地进入乐园吧！这是永居开始之日。”{夏弗章：34}<sup>5</sup>

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“他们没有遭受真主的惩罚，众天使也向他们道赛俩目致安。”<sup>6</sup>

<sup>1</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第1321页。

<sup>2</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第480页。参见伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第1321页。

<sup>3</sup> 贾拉勒丁马赫利、贾拉勒丁苏尤提：《哲俩莱尼经注》，出版社：贝鲁特知识之家，1987年，第一版，第718页。

<sup>4</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第264页。

<sup>5</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第519页。

<sup>6</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第1270页。

在《哲俩莱尼经注》一书中“你们从每一种恐惧上平安，或伴随着平安地进入乐园吧！即：你们道安‘道赛俩目’而进入乐园吧！”<sup>1</sup>

伊斯兰教著名经注家拜达维说：“这节经文的意思是：你们从刑罚、恩典的失去上是安全的；或真主、众天使是给你们道‘赛俩目’的。”<sup>2</sup>

第五，《古兰经》中“和平”一词指的是问候“道赛俩目”。例如：

清高的真主在《古兰经》中说：“你们进家的时候，你们当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。”{光明章：61}<sup>3</sup>

伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“赛义德·本·朱拜尔<sup>4</sup>、哈桑·巴士里<sup>5</sup>等学者说：你们要相互道赛

<sup>1</sup> 贾拉勒丁马赫利、贾拉勒丁苏尤提：《哲俩莱尼经注》，出版社：贝鲁特知识之家，1987年，第一版，第691页。

<sup>2</sup> 拜达维：《嘎最经注（光明的启示）》，校对：穆罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼·马拉什利，出版社：贝鲁特阿拉伯遗产复兴之家，伊历1418年版，第五册，第143页。

<sup>3</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第358页。

<sup>4</sup> 赛义德·本·朱拜尔：他是先知穆罕默德（愿主福安之）的再传弟子之一，圣训背诵家、经注学家、教法学家，他跟着阿卜杜拉·本·阿巴斯（愿主喜悦之）学习《古兰经》。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会1990年，第四册，第322页。

<sup>5</sup> 哈桑·巴士里：他是先知穆罕默德（愿主福安之）的再传弟子之一，圣训学家，教法学家。生于麦地那，后迁至巴士拉，由于他信仰虔诚和学术上的声誉，赢得了逊尼派和苏菲派的尊敬。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会1990年，第四册，第564-577页。

俩目。”<sup>1</sup>贾比尔·本·阿卜杜拉<sup>2</sup>（愿主喜悦之）说：“这节经文的意思是：你去见家人时要给他们道赛俩目，献上来自真主的吉庆和纯洁的祝贺。”<sup>3</sup>

在《哲俩莱尼经注》一书中：“这节经文的意思是：你们进入你们的无人居住的家里的时候，你们当对自己祝安——说：‘平安是降临我们和真主的善仆’。因为众天使会回答你们的道安。如果其中有人，你们就应当向他们道安。说祝安词‘道赛俩目’是会得到回赐的，这是真主的命令而确立，是真主制定的。”<sup>4</sup>

前面提到的所有这些《古兰经》经文都表明，《古兰经》非常重视“和平”，以建立一个“和平”、“安全”、“和谐”的社会。《古兰经》还有很多经文强调伊斯兰教只是呼吁和平，并敦促其在社会中传播，使爱与和谐的精神在所有宗教之间和社会不同潮流之间盛行。例如：

清高的真主在《古兰经》中说：“信道的人们啊！你们当全体入在和平教中，不要跟随恶魔的步伐，他确是你们的明

<sup>1</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第907页。

<sup>2</sup> 贾比尔·本·阿卜杜拉：他是圣门弟子，圣训传述人之一，教法学家，毕生传述圣训1540段。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会1990年，第三册，第190页。

<sup>3</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第907页。

<sup>4</sup> 贾拉勒丁马赫利、贾拉勒丁苏尤提：《哲俩莱尼经注》，出版社：贝鲁特知识之家，1987年，第一版，第469页。

敌。”{黄牛章：208}<sup>1</sup>清高的真主命令信仰他和他的先知穆罕默德（愿主福安之）的信士们，要力所能及地遵循伊斯兰教的制度、法律和命令，正如清高的真主在《古兰经》中说：“真主的确命人公平、行善、施济亲戚，并禁人淫乱、作恶事、霸道；他劝戒你们，以便你们记取教诲。”{蜜蜂章：90}<sup>2</sup>由此可知，真主要求信道的人们履行所有的宗教功课，全方面地做好事。<sup>3</sup>

伊本·阿巴斯认为，这节经文中“和平”一词，指“伊斯兰教”。<sup>4</sup>这表明伊斯兰教是和平的宗教，真主命令穆斯林进入和平，这里的事情是不可避免的。为了实现伊斯兰教法维护社会的愿望，进入和平是必须的。<sup>5</sup>

### 三、“圣训”中的和平

“圣训”非常注重和平理念在社会中传播，因为这是伊斯兰教法的宗旨之一，许多圣训和先知立场都表明了这一点。笔者将引用先知穆罕默德（愿主福安之）的言论和行为中的一些例子来说明“和平”的重要性。

<sup>1</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第32页。

<sup>2</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第277页。

<sup>3</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010年，第一版，第127页。

<sup>4</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会科学出版社，2010年，第一版，第127页。

<sup>5</sup> 阿布·贾法尔·本·贾里尔·泰伯里：《泰伯里经注》，出版社：开罗伊本·泰米叶图书馆，2001年版，第四册，第251-257页。

### 第一，先知穆罕默德（愿主福安之）的言论。例如：

（1）“伊斯兰”的本意就是“和平”，伊斯兰教带给人类的首要目的就是“和平”，要求穆斯林不用自己的言行伤害他人。

由阿卜杜拉·本·阿木尔<sup>1</sup>（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“使得其他的穆斯林从自己的舌头和手上得到平安的人才算穆斯林。”<sup>2</sup>

由阿布·穆萨·艾什里<sup>3</sup>（愿主喜悦之）传述，他说：人们问真主的使者（愿主福安之）：“谁的伊斯兰最好？”真主的使者（愿主福安之）回答说：“就是那让穆斯林兄弟从自己的语言和行为上得到安宁的人。”<sup>4</sup>

这段圣训向我们明确表示，信仰完美的穆斯林是善待他人、寻求真主喜悦的人，因为这样他就能维护所有人的权利，避免伤害他人或为他人做坏事。他坚信伊斯兰教是人与人之间的相处，所以他必须善待所有人，他的言行不会伤害任何人。

<sup>1</sup> 阿卜杜拉·本·阿木尔·本·阿斯：圣门弟子，先于其父阿木尔接受信仰，在绥芬之战中，作为穆阿维叶的右翼军事成员参战。伊历 63 年卒于叙利亚。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会 1990 年，第三册，第 80 页。

<sup>2</sup> 《布哈里圣训集》：第 6484 段。

<sup>3</sup> 阿布·穆萨·艾什里：圣门弟子，教法学家，诵经家，生于也门，出身于盖哈坦部落，少年时在麦加信奉伊斯兰教，曾奉先知穆罕默德（愿主福安之）之命迁徙埃塞俄比亚避难，后被派往家乡宣教，第二任哈里发欧麦尔执政时期被任命为巴士拉军政长官，后任库法军政长官，曾应库法穆斯林的请求，作为阿里一方的代表，出席绥芬战役后的裁决会议，擅长《古兰经》读法。毕生传述圣训 355 段。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会 1990 年，第二册，第 381-402 页。

<sup>4</sup> 《布哈里圣训集》：第 11 段。

## 伊斯兰教和平观及其影响

从这段圣训中我们可以了解到，伊斯兰教非常重视人与人之间的交易和关系，它要求人们不要互相伤害，要善待彼此。并敦促穆斯林这样做，因为穆斯林不会伤害任何人，即使他是异教徒，由阿卜杜拉·本·阿木尔（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“谁杀害了一位与穆斯林签有协约的人，则他不会闻到乐园的馨香，尽管乐园的馨香在四十年的路程的距离就可以被闻到！”<sup>1</sup>由此可知，这段圣训是伊斯兰教要求其追随者要做的事情的实际证据，伊斯兰教将和平思想作为穆斯林的道德修养，要求穆斯林以和平原则对待真主的一切造物，善待他人，保护环境，维护自然界的生态平衡，从而营造一个和谐的社会环境。

（2）人们彼此之间传播“和平”。

由艾布·伍玛迈（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“与真主最亲近者，是先道赛俩目的人。”<sup>2</sup>

由阿卜杜拉·本·阿木尔（愿主喜悦之）传述，他说：一个人问使者道：“在伊斯兰看来，哪种行为最好？”使者说：“就是那让人分享你的食品，以及为你认识和不认识的人祝安的（行为）。”<sup>3</sup>

<sup>1</sup> 《布哈里圣训集》，第 3166 段；《伊本·马哲圣训集》：第 2686 段。参见哈姆扎·卡西姆：《布哈里圣训集的简要解释——读者的灯塔》，校对：阿卜杜勒·卡德尔·阿诺特，出版社：叙利亚达尔巴彦图书馆和沙特阿拉伯阿尔莫艾耶德图书馆，1990 年版，第一册，第 85-86-87 页。

<sup>2</sup> 《阿布·达伍德圣训集》：第 5197 段。

<sup>3</sup> 《布哈里圣训集》：第 12 段；《穆斯林圣训集》：第 39 段。

由阿卜杜拉·本·色俩目<sup>1</sup>（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）抵达麦地那时，人们彼此奔走相告，说：

“真主的使者（愿主福安之）抵达！”于是，我随着人群前来观看穆圣，当我看清真主使者（愿主福安之）的面容时，我便认定他的面容绝不是撒谎者的面容。他（愿主福安之）首先讲的是：“人们啊！你们当传播色兰，施物济人，并在夜间人们熟睡之际力行拜功，你们将会平安进入乐园。”<sup>2</sup>

由阿卜杜拉·本·阿木尔（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“你们敬拜仁主、出散食物、传播赛俩目，你们一定平安进入乐园。”<sup>3</sup>

由阿布·胡莱勒（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“誓以我的生命在其掌握的真主！你们不能进入天堂，除非你们拥有信仰；你们的信仰不会完美，除非你们互相友爱。我指导你们一件工作好吗？如果你们奉行了，就会相互友爱的：你们当在彼此之间传播赛俩目。”<sup>4</sup>

先知穆罕默德（愿主福安之）敦促穆斯林在他们之间传播和平，并把“和平”（赛俩目）宣读给相识和不相识的人。和平是人与人和谐的第一因，是人与人之间产生感情的关键。通

<sup>1</sup> 阿卜杜拉·本·色俩目：圣门弟子，辅士，在接受伊斯兰之前是犹太教徒，卒于伊历43年。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会1990年，第二册，第414-424页。

<sup>2</sup> 《伊本·马哲圣训集》：第1334段。

<sup>3</sup> 《提尔米兹圣训集》：第1855段。

<sup>4</sup> 《穆斯林圣训集》：第194段；《伊本·马哲圣训集》：第68段；《阿布·达吾德圣训集》第5193段。

过传播和平，可以增加穆斯林彼此之间的熟悉和友爱，并成为展示他们区别于其他宗教人士的特征。这段圣训也表明穆斯林必须坚持谦逊并尊重穆斯林的神圣性。<sup>1</sup>由此可知，穆斯林之间互致赛俩目，实际上就加深了友谊，一个“赛俩目”可以增进穆斯林之间的友谊，使互不相识的穆斯林也可亲如一家，一个“赛俩目”可以化解穆斯林之间的分歧与隔阂，穆斯林只要以“赛俩目”为精神指导，并加以实践，就一定会获得永久的和平。

总而言之，传播“和平”清楚地凸显了和平文化在多大程度上增强了伊斯兰教的使命，以至于说出“祝安辞”（赛俩目）一词已经成为世界各地所有穆斯林的普遍而全面的口号。

“和平”问候有更广泛的含义，不仅仅是一种问候，也是增进社会成员之间友爱的纽带。先知穆罕默德（愿主福安之）热衷于促进和传播社会和平，因为“和平”对于加强社会内部的和平具有重大影响，以实现社会和谐增强社会凝聚力，从而减少社会中各种因狭隘而产生的不和谐、暴力和敌意的循环。

### （3）禁止一切令人不安的事情以维护和平。

先知穆罕默德（愿主福安之）热衷于建立和维护和平，传播和谐、友爱与同情的精神，并加强社会中的感情纽带。他（愿主福安之）的改革措施要么是建设和平，要么是通过防止损害和破坏和平建设的行为来治疗社会道德弊病。他（愿主福

<sup>1</sup> 纳瓦维：《穆斯林圣训实录全集》，埃及出版社，第一版，1929年，第2册，第35-36页。

安之)禁止一切冒犯他人并带来敌意和不良行为的行为,例如讽刺、流言蜚语、背谈、嫉妒、欺骗、撒谎和其他不良道德。所有这些不良道德都会导致生活腐败、敌对、争论、争吵和暴露私处,并激怒真主、他的使者和信徒。清高的真主在《古兰经》中说:“信道的人们啊!你们中的男子,不要互相嘲笑;被嘲笑者,或许胜于嘲笑者。你们中的女子,也不要互相嘲笑;被嘲笑者,或许胜于嘲笑者。你们不要互相诽谤,不要以诨名相称;信道后再以诨名相称,这称呼真恶劣!未悔罪者,是不义的。信道的人们啊!你们应当远离许多猜疑;有些猜疑,确是罪过。你们不要互相侦探,不要互相背毁,难道你们中有人喜欢吃他的已死的教胞的肉吗?你们是厌恶那种行为的。你们应当敬畏真主,真主确是至赦的,确是至慈的。”

{寝室章: 11-12}<sup>1</sup>

由阿布·胡莱勒(愿主喜悦之)传述,真主的使者(愿主福安之)说:“你们应远离猜测,因为猜测是最大的谎言。你们不要窥探(他人)、不要侦探(他人)、不要欺骗、不要相互嫉妒、不要相互怨恨、不要相互背毁!你们都是真主的仆人,彼此间都是兄弟。”<sup>2</sup>

<sup>1</sup> 《古兰经》:马坚译,中国社会科学出版社,2013年版,第516-517页。

<sup>2</sup> 《布哈里圣训集》:第6064,6066,6724段;《穆斯林圣训集》:第6536段。

由阿布·胡莱勒（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“穆斯林的一切对穆斯林神圣不可侵犯，包括他的财物、名誉和生命。轻视穆斯林弟兄乃为人之大罪。”<sup>1</sup>

由阿布·胡莱勒（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“你们不要相互嫉妒，不要相互憎恨，不要相互仇视，不要与人共谋，不要相互争抢买卖。你们都是真主的仆人，同为弟兄。穆斯林是穆斯林的弟兄，不能亏待他，不能背弃他，不能轻视他。敬畏就在这里（穆圣手指自己胸脯，连说三次）。轻视穆斯林弟兄，乃其人之大罪。穆斯林对于穆斯林，其生命、财产和名誉神圣不可侵犯。”<sup>2</sup>

总而言之，所有这些不良道德行为都会破坏社会安宁，危害人民群众的大平安状态。因此，先知穆罕默德（愿主福安之）热衷于在穆斯林心中灌输能够建立友爱与和平的良好道德，使人们之间的合作精神得以持久，从而实现社会的和平与和平共处。

**第二，先知穆罕默德（愿主福安之）的行为。例如：**

（1）《麦地那宪章》：先知穆罕默德（愿主福安之）率穆斯林迁移麦地那后，他（愿主福安之）制定了《麦地那宪章》，致力于两方面：第一，协调并巩固了穆斯林之间的关系；第二，制定了穆斯林与其他信仰群体交往的章程，使麦地

<sup>1</sup> 《阿布·达伍德圣训集》第4882段。

<sup>2</sup> 《穆斯林圣训集》：第6541段。

那多元文化和谐共处，从而有效化解了民族与宗教矛盾，在短期内恢复了麦地那的安和。

《麦地那宪章》包含许多呼吁社会和平的内容，笔者将提及其中的两份章程如下：

1、犹太人及其支持者可以保持自身的宗教信仰，穆斯林也有自己的宗教信仰。除非暴虐和犯罪者，危害其自身及其家属。<sup>1</sup>这一章程证实了先知穆罕默德（愿主福安之）热衷于建立一个和谐、和平共处的社会。但这并不是对方的共同感情，他们开始并继续了一场针对伊斯兰教和穆斯林的狡猾战争，这场战争始于谣言和阴谋，后来变成了与当时麦地那城内的伪信士合作来伤害穆斯林。最后，由于犹太人的阴谋和背叛圣约，爆发了战争，导致他们被驱逐出城。<sup>2</sup>因此，我们清楚地认识到，和平共处的基础之一是没有侵略性，和平、团结和同情是共存的基础。

2、凡离开或留居麦地那城者，均可获安全，惟暴虐或犯罪者除外。<sup>3</sup>这一章程证实了一个人安全地留在祖国的权利，以及在遵守法律的情况下安全地外出、旅行和走动的权利。安全是每个人的目标，因此使者热衷于让所有社会成员对自己、

<sup>1</sup> 伊本·希沙姆：《先知传》，出版社：埃及哈拉比图书馆，1955年版，第一册，第503页。

<sup>2</sup> 伊本·希沙姆：《先知传》，出版社：埃及哈拉比图书馆，1955年版，第二册，第47页。

<sup>3</sup> 伊本·希沙姆：《先知传》，出版社：埃及哈拉比图书馆，1955年版，第一册，第504页。

财产和孩子有安全感。这实现了社会和平，使社会变得强大，有能力保护其成员免受敌人和腐败分子的侵害。

(2) 《候代比亚和约》<sup>1</sup>：此次和约的意义是人类历史上第一个伊斯兰政权得到了承认，它对当时穆斯林的力量和数量的增加产生了重大影响，而这一切都是在和平的情况下发生的，没有发生任何战争。该和约最重要的条款如下：“双方休战十年。在此期间，彼此和平相处，不再发生战争。”<sup>2</sup>该条款强调了和平的重要性及其对建立社会安全、稳定和凝聚力的影响，所有这些都是通过双方之间的休战实现的。当时的穆斯林并不知道这次休战有多么重要，也不知道他们和当时的古莱什部落的非穆斯林之间的这段和平时期能够取得什么成果。但

---

<sup>1</sup> 《候代比亚和约》：（公元 628 年初— 伊历 6 年），先知穆罕默德（愿主福安之）同麦加古莱氏部落签订的一项具有战略的意义的和约。因在麦加近郊候代比亚村签订，故名。和约的主要内容有：（1）双方休战十年。在此期间，彼此和平相处，不再发生战争；（2）未经主人允许而投奔先知穆罕默德（愿主福安之）信奉伊斯兰教的古莱氏人，由先知穆罕默德（愿主福安之）负责退回。古莱氏人不负责退回来自先知穆罕默德（愿主福安之）方面的人。（3）愿与先知穆罕默德（愿主福安之）缔结盟约者可自便；愿与古莱氏人缔结盟约者也同样可自便；加入任何一方的部落，就是该方的一部分，它所遭到的任何一种侵犯即是对该方的整体的侵犯。（4）先知穆罕默德（愿主福安之）今年要撤离，要改在翌年进行。届时进入麦加只能停留三天，但只可携带骑士的武器和入鞘的佩剑，古莱氏人不得有任何形式的阻挠。《候代比亚和约》的签订，集中体现了先知穆罕默德（愿主福安之）在策略上的灵活性。参见中国伊斯兰教百科全书编委会编：《中国伊斯兰百科全书》，四川辞书出版社，2011 年版，第 219-220 页；又参见伊本·希沙姆：《先知传》，出版社：埃及哈拉比图书馆，1955 年版，第二册，第 317-318 页；又参见萨菲·拉赫曼·穆巴拉克夫勒：《尘封的天醇》，出版社：卡塔尔宗教基金和伊斯兰事务部 2007 年版，第 293 页。

<sup>2</sup> 伊本·希沙姆：《先知传》，出版社：埃及哈拉比图书馆，1955 年版，第二册，第 317-324 页。

真主在这方面有哲理，《胡代比亚和约》是开启解放麦加<sup>1</sup>大门的钥匙。过了不久，穆斯林便开始领悟出这次和约的重要性，和约不仅给双方带来了彼此的安宁，而且双方可以互相交往，穆斯林还可以向非穆斯林进行宣教。<sup>2</sup>这样一来，仅仅在两年期间，信仰伊斯兰的人民就是原来信士人数的一两倍之多。休战前，穆斯林人数不足三千，在停战后的两年里，到解放麦加时，穆斯林已增至一万人。<sup>3</sup>

由此可知，如果一个社会的成员之间实现了和平；无论是穆斯林彼此之间，还是穆斯林与其他宗教信仰者之间，没有一方开始攻击另一方。这使得社会享有安全与和平的福祉，这对于一方面实现社会和平，另一方面改革社会以实现各种安全和经济稳定都有着巨大的影响。

<sup>1</sup> 麦加的解放发生在先知穆罕默德（愿主福安之）迁移麦地那后第八年的斋月里。这次解放的历史背景是：前文笔者已经叙述过，候代比亚和约规定：愿与先知穆罕默德（愿主福安之）缔结盟约者可自便；愿与古莱氏人缔结盟约者也同样可自便；加入任何一方的部落，就是该方的一部分，它所遭到的任何一种侵犯即是对该方的整体的侵犯。根据这一内容，胡扎阿族同穆圣缔结了盟约，而白尼·伯克尔族同古莱氏族缔结盟约。自此，两部族间相安无事。蒙昧时代，这两个部族间宿有积怨，关系一直很紧张。伊斯兰的来临和停战的实现，穆斯林和古莱氏族双方的关系随之缓和。白尼·伯克尔族人想趁机向胡扎阿人报复。麦加古莱氏人支持白尼·伯克尔部落同信奉伊斯兰教的胡扎阿部落作战，公然破坏了《候代比亚和约》。参见穆罕默德·萨义德·拉马丹·布提：《圣传解析》，出版社：贝鲁特当代思想之家，1991年版，第386页；又参见萨菲·拉赫曼·穆巴拉克夫勒：《尘封的天醇》，出版社：卡塔尔宗教基金会和伊斯兰事务部2007年版，第339页。

<sup>2</sup> 穆罕默德·萨义德·拉马丹·布提：《圣传解析》，出版社：贝鲁特当代思想之家，1991年版，第346-349页。

<sup>3</sup> 萨菲·拉赫曼·穆巴拉克夫勒：《尘封的天醇》，出版社：卡塔尔宗教基金会和伊斯兰事务部2007年版，第295页。

(3) 《解放麦加》：在那一天，先知穆罕默德（愿主福安之）没有以非正义换非正义，也没有以恐怖主义换恐怖主义，而是向敌人行善，赦免了他们，宽恕了他们的缺点和过犯。在他们进入麦加之前，先知穆罕默德（愿主福安之）命令他的士兵以下事情：1、谁进入阿布·苏富扬<sup>1</sup>的家，谁就获得安宁；2、谁关闭自己的家门，谁便获得安宁；3、谁进入清真寺（即禁寺），谁便获得安宁。<sup>2</sup>正如由伊本·阿巴斯（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“谁躲入艾布·苏福扬庭院，谁有安全保障；谁闭门不出，谁有安全保障；谁进入禁寺，谁有安全保障。”于是，人们纷纷散开，或闭门不出，或进入禁寺。<sup>3</sup>

解放麦加的那一天，有许多立场强调实现社会和平和巩固伊斯兰社会安全的重要性，其中包括：先知穆罕默德（愿主福安之）为争取以和平方式进入麦加，他除明令确保那些闭门不出者的安全和禁止与那些没有武器的抵抗者作战外，明确阐明了保障古莱氏入教后原有地位的立场，指出：凡进入阿布·苏

<sup>1</sup> 阿布·苏富扬：圣门弟子，他在伊斯兰教兴起之前是麦加古莱什部落贵族统治集团的代表人物和多神教徒的头领之一。在解放麦加后接受伊斯兰教，卒于伊历 34 年，享年 90 岁左右。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会 1990 年，第二册，第 106-107 页。

<sup>2</sup> 参见中国伊斯兰教百科全书编委会编：《中国伊斯兰百科全书》，四川辞书出版社，2011 年版，第 165 页；又参见伊本·希沙姆：《先知传》，出版社：埃及哈拉比图书馆，1955 年版，第二册，第 403 页；又参见萨菲·拉赫曼·穆巴拉克夫勒：《尘封的天醇》，出版社：卡塔尔宗教基金和伊斯兰事务部 2007 年版，第 345 页；又参见穆罕默德·萨义德·拉马丹·布提：《圣传解析》，出版社：贝鲁特当代思想之家，1991 年版，第 389 页。

<sup>3</sup> 《阿布·达吾德圣训集》：第 3022 段。

富扬家和清真寺（即克尔白天房）中者，均可保障其安全。<sup>1</sup>正如由阿卜杜拉·本·拉巴赫<sup>2</sup>（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“凡入艾布·苏福扬庭院者，有安全保障；凡放下武器者，有安全保障；凡闭门不出者，有安全保障。”<sup>3</sup>

尽管古莱氏人背弃了与穆斯林的盟约，但真主的使者（愿主福安之）引导他们采取什么措施来保护他们的生命免受杀戮和伤害，并给予他们安全。在非穆斯林眼中的先知穆罕默德（愿主福安之），英国作家乔治·伯纳德·萧<sup>4</sup>说：“如果世界由一个像穆罕默德一样的人来统治的话，他就可以解决这个世界存在的问题，并且将带给世人其最需要的和平与幸福。”<sup>5</sup>总而言之，这次解放为麦加人民打开了一扇宽阔的安全之门，人们通过这扇门成群结队地信奉了真主的宗教。

#### 四、伊斯兰教和平原则的主要基础

<sup>1</sup> 参见中国伊斯兰教百科全书编委会编：《中国伊斯兰百科全书》，四川辞书出版社，2011年版，第165页

<sup>2</sup> 阿卜杜拉·本·拉巴赫：他是再传弟子，圣训传述人，巴士拉人。参见贾迈勒·丁·阿布·哈贾吉·优素福·马齐：《人物简介（تهذيب الكمال في أسماء الرجال）》，出版社：贝鲁特的信息基金会，1980年，第十四册，第488页。

<sup>3</sup> 《穆斯林圣训集》：第4624段。

<sup>4</sup> 萧伯纳：全名乔治·伯纳德·萧（1856—1950），爱尔兰剧作家。生于都柏林，1879年移居英国伦敦。1879年开始文学活动，写作剧本51部、小说5部和其他著作多种。1925年因作品具有理想主义和人道主义而获诺贝尔文学奖，他是英国现代杰出的现实主义戏剧作家，是世界著名的擅长幽默与讽刺的语言大师。参见阿巴斯·马哈茂德·阿卡德：《萧伯纳》，出版社：欣达维基金会，2014年版，第13-88页。

<sup>5</sup> 乔治·伯纳德·萧：《穆罕默德——人类的救世主》，出版社：光明杂志，1933年1月24日版，第15页。

### (1) 人类出于同源：

根据伊斯兰教宽容的信息建立共存原则的最重要基础是人类与人类之间的兄弟情谊，他们之间有一个共同的纽带，那就是人类兄弟情谊。这种纽带通过与一位父亲和一位母亲（即人祖阿丹和哈娃）的关系将人们聚集在一起，真主将他们创造为人类的起源，并且从他俩繁衍了许多男女。清高的真主在《古兰经》中说：“众人啊！你们当敬畏你们的主，他从一个人创造你们，他把那个人的配偶造成与他同类的，并且从他们俩创造许多男人和女人。”{妇女章：1}<sup>1</sup>伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“真主由人祖阿丹和哈娃创造了许多男女，让他们分布世界各地，尽管他们种族和特征不同，肤色和语言各异，但最终的归宿都在真主那里。”<sup>2</sup>

地球上所有人类都来自同一个祖先——阿丹，这被认为是在相互尊重的规则下处理人与人之间的关系，并在人与人之间运用仁爱原则的更大动力，即使他们之间存在信仰和观点的差异。由阿布·胡莱勒（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“人类皆为阿丹后裔，阿丹源于大地泥土。”<sup>3</sup>尽管如此，真主还是把人类分成了不同的民族和部落，清高的真主在《古兰经》中说：“众人啊！我确已从一男一女创造你们，我使你们成为许多民族和宗族，以便你们互相认识。在真

<sup>1</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第77页。

<sup>2</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第237页。

<sup>3</sup> 《提尔米兹圣训集》：第3956段；《阿布·达伍德圣训集》：第5116段。

主看来，你们中最尊贵者，是你们中最敬畏者。”{寝室章：13}<sup>1</sup>这段经文昭示我们，人类同源是一个祖先——阿丹，真主为了考验人类而把人们组成若干民族，并通过人们交往，互相认识、彼此沟通，而使人们达到伊斯兰教所追求的和睦相处的目的，从而取悦于真主。<sup>2</sup>“就其来源——泥土方面来讲，同属阿丹和哈娃的人类，都是一样尊贵的，人的区别只取决于其信仰，即对真主和使者的服从程度。”<sup>3</sup>清高的真主在《古兰经》中说：“假若你的主意欲，他必使众人变成为一个民族。他们将继续分歧，但你的主所怜悯的人除外。他为这件事而创造他们。”{呼德章：118-119}<sup>4</sup>但是，真主注定人类永远处于宗派矛盾之中，他们的信仰、观点和学说都不相同。<sup>5</sup>真主创造了不同肤色的人类，使人类相互认识，人们在相互识认的过程中就产生了友爱。

《古兰经》将人类划分为许多民族和宗族，是为了人们互相认识和互相合作，而不是为了仇恨和冲突。这种相互认识是基于以下主要原则：第一，人与人之间的相会必须是在充满同情、仁慈、安全、和平的气氛中进行，而不是在充满战争、纷争的气氛中进行；第二，合作，让每个人都能受益于地球的一

<sup>1</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第517页。

<sup>2</sup> 阿巴斯·马哈茂德·阿卡德：《古兰经中的人》，出版社：欣达维基金会，2014年版，第44-45页。

<sup>3</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第1262-1263页。

<sup>4</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第235页。

<sup>5</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第605页。

## 伊斯兰教和平观及其影响

切恩赐，即每个地区的人民都可以从另一个地区中受益，通过无相交换各自土地上富余的产品而互利互惠。如果地球生产的东西不同，那么生产就是为了全人类，使人无论相隔多远，都能从各地的土地中受益；第三，尊重地球各地的人类，如果一个地区的人民鄙视另一地区的人民，就不会相互认识，这种认识必须建立在相互尊重的基础上。每个国家都以他们认为适合自己的方式管理自己，并且可以信仰任何他们想要的宗教。伊斯兰教强调尊重宗教信仰自由并保护他人的宗教信仰免受攻击。<sup>1</sup>

众所周知，人的本性在于与人相遇、交往、相互认识，延伸至更大范围，民族之间的交往就会发生分歧、冲突和竞争。毫无疑问，人类将生活在和平、安全、稳定的环境中，这是人性所向往的，也是理智者所赞同的。因此，历史上这些不同的民族和宗族都在寻求稳定和安宁。为了这一切，伊斯兰教法的目的是为全人类带来幸福，它的一切都考虑到整个人的利益，包括考虑到这个人与其他人的关系，无论是个人还是集体，一个人所追求的最伟大的事情就是正义和安全，以及消除不公正，证实真理，破除虚妄。

伊斯兰教法带来了人们所寻求的所有和平与安全。它组织所有民族之间的关系，呼吁保护个人和群体的权利，并禁止不公正和侵略，无论是其追随者之间，还是与不信仰伊斯兰教的

---

<sup>1</sup> 穆罕默德·阿布·扎赫拉：《伊斯兰教统治下的人类社会》，出版社：沙特之家，1981年，第二版，第51-52页。

其他民族之间，因此它保证并授予这一点给地球上的人民。这在伊斯兰教法为那些不信奉该伊斯兰教的人所提供和授予的内容中显而易见。真主派遣先知穆罕默德（愿主福安之）为使者，是通过先知来实现对全世界的仁爱。因此，先知自始至终肩负着倡导“怜悯全世界的人”的光荣使命。对此清高的真主在《古兰经》中说：“我派遣你，只为怜悯全世界的人。”{众先知章：107}<sup>1</sup>上述有提到过圣训和先知传中的许多例子，讲述了先知穆罕默德（愿主福安之）的仁慈以及他如何寻求实现社会的和平与和平共处。

《古兰经》关注人类兄弟情义中的这种纽带，并以此为出发点，呼吁所有人实行仁慈，以实现和平。先知穆罕默德（愿主福安之）也热衷于将其作为消除全人类因民族和种族不宽容而产生冲突和分裂的起点，并将其作为建立平等人权的基础。由艾奈斯·本·马利克<sup>2</sup>（愿主喜悦之）传述，真主的使者（愿主福安之）说：“你们勿相互怨恨、勿相互嫉妒、勿相互背毁！你们都是真主的仆人，彼此间都是兄弟。”<sup>3</sup>先知穆罕默德（愿主福安之）在著名的辞朝演讲中说：“众人啊！你们的主是同一个主，你们的祖先是同一个祖先——阿丹。（须

<sup>1</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第331页。

<sup>2</sup> 艾奈斯·本·马利克：圣门弟子，圣训传述人，麦地那人，辅士。在伊斯兰教传播过程中随穆罕默德历经大小战役8次，故对他的思想主张和道德风貌都有很深的了解。先知穆罕默德（愿主福安之）归真后，他在麦地那致力于圣训的传述和研究，为早期圣训教法提供了不少经典性资料。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会1990年，第二册，第396页。

<sup>3</sup> 《布哈里圣训集》：第6065段。

知），阿拉伯人不比非阿拉伯人优越，非阿拉伯人不比阿拉伯人优越；红种人不比黑种人优越，黑种人也不比红种人优越。在真主看来，你们中最尊贵者，是你们中最敬畏者。”<sup>1</sup>然后先知（愿主福安之）决定公共权利，说：“的确，你们的生命和财产对你们彼此来说是神圣不可侵犯的，恰如这天、这座城市和这个月份一样神圣不可侵犯。”通过学习以上经文及圣训，可以看出我们应该充分认识到无论你身属哪个民族、宗教，其实都是真主创造的，是天下一家亲。伊斯兰教对消除种族偏见、肤色歧视以及促进各民族的平等团结、相互包容、稳定社会秩序都具有积极的意义。

### （2）宗教信仰自由：

宗教信仰自由是人类最基本的自由之一，仅次于生命权，每个人都有完全的信仰自由，不受权威或个人的强迫。任何人都权实行自己宗教的宗教仪式，只要不损害他人的权利和自由。伊斯兰教在保护和保障宗教信仰自由方面发挥了巨大作用。清高的真主在《古兰经》中明确指出了一条基本原则，说：“对于宗教，绝无强迫；因为正邪确已分明了。”{黄牛章：256}<sup>2</sup>伊斯兰教著名经注学家伊本·凯西尔说：“这段经文中的‘对于宗教，绝无强迫’的意思是：你们不要强迫人皈依伊斯兰教，因为伊斯兰教是明确的，其证据和依据是清楚的。伊斯兰教不需要被迫者皈依它。如果真主引导一个人，使他心

<sup>1</sup> 《艾哈迈德按序圣训集》：第23489段。

<sup>2</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第42页。

胸开阔，慧眼识珠，让他感到伊斯兰教是光明的，并给他力量，使他容易皈依伊斯兰教；如果真主使一个人的心变瞎，封闭他耳目，那么，他即便被迫皈依了伊斯兰教，也是没有意义的。”<sup>1</sup>

伊斯兰教认为，人与人之间敌对的最重要原因之一是缺乏对宗教自由的尊重。“和平”是每个和平人士的权利，即使他的信仰不同。通过自由选择自己的信仰来实现和平是建立社会和平的重要原则。清高的真主在《古兰经》中说：“你当教诲，你只是教诲（他们的），你绝不是监察他们的。”{大灾章：21-22}<sup>2</sup>这段经文说明先知穆罕默德（愿主福安之）的职责只是传达他所带来的使命，以此劝谏他们，伊本·阿巴斯（愿主喜悦之）说：“这段经文的意思是：你不能在人们心中制造信仰”<sup>3</sup>，正如清高的真主在《古兰经》中说：“你（先知穆罕默德）只负传达的责任，我（真主）自负清算的责任。”{雷霆章：40}<sup>4</sup>又说：“难道你要强迫众人都做信士吗？”{优努斯章：99}<sup>5</sup>即先知穆罕默德（愿主福安之）没有这个权利，也不应该这样去做<sup>6</sup>。这些经文和其他经文确立了信仰自由的原

<sup>1</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第156页。

<sup>2</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第592页。

<sup>3</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第1472页。

<sup>4</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第254页。

<sup>5</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第220页。

<sup>6</sup> 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年，第一版，第579页。

## 伊斯兰教和平观及其影响

则，信奉伊斯兰教只能是自愿的，完全拒绝强迫人们皈依伊斯兰教，并且没有遭受任何尘世的惩罚，而是将惩罚推迟到来世。因为真主会清算那些有选择自由的人的责任，而不是那些被迫的人。同时，它肯定了伊斯兰教的宽容及其人道主义方面，始终将其立法以实现思想、社会、经济和政治安全，从而实现社会的彻底和平。

先知穆罕默德（愿主福安之）知道选择宗教自由对于实现社会和平与稳定的重要性。因此，他（愿主福安之）和圣门弟子热衷于维护宗教信仰自由的原则，因此他给予非穆斯林选择信仰的自由，前提是人们相互尊重彼此的宗教信仰。先知穆罕默德（愿主福安之）善待当时麦地那的犹太教徒，并没有强迫他们中的任何一个人放弃自己的宗教而皈依伊斯兰教。相反，他（愿主福安之）批准在一个社会中除了伊斯兰教之外还有另一种宗教的存在。正如《麦地那宪章》关涉‘迁士’和‘辅士’，以及以犹太人为主的非穆斯林。指出，穆斯林和犹太人等虽信仰有别、民族不同，但对外则是同一整体。强调麦地那社会属于所有麦地那人——穆斯林或非穆斯林。在此项条约中，“先知穆罕默德（愿主福安之）与当时麦地那的犹太教徒签订条约，承认他们的信仰并承诺保护他们的财产，在条约中规定他们应履行自己的义务也可享受自己的权利。”<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 伊本·希沙姆：《先知传》，出版社：埃及哈拉比图书馆，1955年版，第一册，第501-504页。



公元 641 年，征服完埃及<sup>1</sup>的阿拉伯指挥官阿木尔·本·阿斯<sup>2</sup>（愿主喜悦之）在担任埃及总督后，就决定消除对埃及科普特人的一切压力和胁迫痕迹，因为他们不同意罗马教会所遵循的教义，而受到罗马人的压迫。阿木尔致信科普特族长本杰明，邀请他在躲藏了很长一段时间后返回教堂。他热情地接待了族长，并授予他管理与他遵循相同教义的教派事务的权力。<sup>3</sup>基督徒对征服埃及的穆斯林表示感谢和赞赏，因为他们尊重宗教信仰自由，说：“穆斯林们啊！你们对我们比罗马人更亲爱，即使他们与我们信奉相同的宗教，你对我们更忠诚，对我们更富有同情心，更不压迫我们，对我们有更好的监护。”<sup>4</sup>

<sup>1</sup> 公元 641 年（伊历 20 年），阿拉伯军队在进军埃及的途中，积极宣传伊斯兰教的和平、宽容和公正的理念。他们鼓励当地人民接受伊斯兰教，尊重他们的文化和传统，并给予他们平等的地位和权利。这种包容和尊重的态度，使得阿拉伯军队在征服埃及的过程中，得到了当地人民的支持和欢迎。他们开始在当地推广伊斯兰教的教义和文化。他们建立了清真寺，传播伊斯兰教的教义和文化，同时还开展了各种教育和文化活动，提高了当地人民的文化水平和思想觉悟。这些举措不仅巩固了阿拉伯帝国在埃及的统治地位，而且促进了伊斯兰教在埃及的广泛传播和深入发展。参见伊本·凯西尔：《开始与结束》，出版社：贝鲁特的知识图书馆，1992 年版，第七册，第 97-100 页。

<sup>2</sup> 阿木尔·本·阿斯：圣门弟子，穆斯林军事领袖，参与伊斯兰征服沙目地区（今叙利亚）的领导人之一，伊斯兰征服埃及的领导人，也是埃及征服后第一位穆斯林总督。参见扎哈比：《贵族人物传记》，出版社：贝鲁特的信息基金会 1990 年，第三册，第 55-77 页。

<sup>3</sup> 哈桑扎因：《奥斯曼帝国征服之前基督徒和犹太人在伊斯兰土地上的法律状况》，出版社：贝鲁特的现代思想之家，1988 年版，第 57 页。

<sup>4</sup> 阿卜杜勒·莫奈姆·巴拉卡：《伊斯兰历史时期和现代时期的伊斯兰教以及穆斯林和非穆斯林之间的平等》，出版社：亚历山大的大学青年基金会，1990 年，第一版，第 186 页。

## 伊斯兰教和平观及其影响

英国近代教育家托马斯·阿诺德<sup>1</sup>强调伊斯兰教是和平的宗教，说：“自伊斯兰历一世纪以来，胜利的穆斯林就以极大的宽容对待基督教阿拉伯人，这种宽容在此后的几个世纪中一直持续至今。可以说，信奉伊斯兰教的基督教部落是出于个人的自由选择 and 意志而信奉伊斯兰教的。这样每个人都相信，随着伊斯兰在这些国家的存在，和平将会继续下去。”<sup>2</sup>

总而言之，宗教信仰自由是指每个人在维护社会秩序的前提下，都有权信奉和保护自己所愿意的任何信仰。伊斯兰教致力于尊重宗教信仰自由，以封闭所有冲突渠道，寻求加强所有人之间和谐与和平的基础。此外，穆斯林对非穆斯林的宽容和善待，使他们接受了伊斯兰教，他们在伊斯兰教中看到了他们在以前的宗教中所不习惯的简便易行。

---

<sup>1</sup> 托马斯·阿诺德（1864-1932）：他于公元 1864 年出生于英国，进入剑桥大学学习。他对东方研究很感兴趣，在剑桥大学四年级时，他学习了伊斯兰教的历史。由于他对伊斯兰研究的兴趣，他被选在印度北部联合省的阿里加尔伊斯兰学院教授哲学，并在那里度过了十年（公元 1888-1898 年），这对他的伊斯兰教观的形成产生了深远的影响。1898 年，他被任命为拉合尔政府学院哲学教授，他在该学院最杰出的学生是诗人穆罕默德·伊克巴尔。1904 年，他返回伦敦，担任行政职务，同时在伦敦大学学院教授阿拉伯语。1917 年伦敦大学东方研究学院成立时，他是第一位担任阿拉伯语言和所有伊斯兰研究系主任的人，并被誉为奠定了该系的基础，直到它成为阿拉伯和伊斯兰研究的主要中心之一。1930 年代初，当时的埃及大学（现开罗大学）邀请他到历史系任教，教了一个学期，然后他回到伦敦，并于 1930 年去世。参见阿卜杜勒·拉赫曼·巴达维：《东方学家百科全书》，出版社：贝鲁特的数百万人的知识之家，1993 年，第三版，第 9-10-11 页。

<sup>2</sup> 托马斯·阿诺德：《宣教》，出版社：埃及文艺复兴图书馆，1947 年，第一版，第 53 页。

## 五、“和平”理念对伊斯兰教在中国传播的影响

自唐高宗永徽二年（651 “伊斯兰教教历 31 年”）伊斯兰教进入中国以来<sup>1</sup>，和平始终是伊斯兰教在中国发展的主流和主线。我们可以将伊斯兰教进入中国的 1300 多年分阶段来考量其和平传播的特点：

第一阶段，唐代（618-907）。有唐一代，伊斯兰文化与中华文化的交往主要体现在两个方面，第一个方面是商品贸易，第二个方面在宗教文化。

商品贸易，主要依托丝绸之路。当时，伊斯兰教主要通过阿拉伯商人和外交官传入中国。早期的传播者多为商人，他们通过丝绸之路和海上贸易将伊斯兰教带到中国沿海城市如广州和泉州。唐朝政府对外来宗教持开放态度，允许穆斯林商人和传教士在中国自由活动。

宗教文化，主要依托两种文化的政治交往和民间交流。唐朝时期，阿拉伯和波斯的使节和商人与中国的交流频繁，他们不仅进行经济活动，还进行宗教交流。唐朝政府对这些外来宗教持包容态度，促进了和平的交流。

---

<sup>1</sup> 651 年，即唐高宗永徽二年，阿拉伯第三任哈里发奥斯曼派遣使者到中国通好，正式架起了阿拉伯与中国政治、经济、文化交流的桥梁。史学界大多以此作为伊斯兰教传入中国的开端。有学者认为，在此之前，已有穆斯林“番商”前来中国。由于唐代时中国对伊斯兰教的传入时间缺乏可靠的记载。参见杨桂萍、马晓英：《清真长明——中国伊斯兰教》，宗教文化出版社，2007 年 11 月，第一版，第 23 页；又参见李兴华、秦惠彬、冯今源、沙秋真：《中国伊斯兰教史》，中国社会科学出版社，1998 年 5 月版，第 5 页。

## 伊斯兰教和平观及其影响

值得一提的是，伊斯兰教进入中国并不像其与其他文化交往过程中那样，依靠传教士的推波助澜，而是通过阿拉伯、波斯等地商人的经济活动。另外，当时的伊斯兰教也仅在穆斯林商人内部存在，尚未对外传播。后人曾形象地评述：“伊斯兰教是阿拉伯商船和骆驼运进来的。”<sup>1</sup>伊斯兰教传入中国，就是这些从事商业活动的穆斯林以个人行为的方式，和平地把伊斯兰文化的种子移植于中国大地上。此外，伊斯兰教初入中国，主要在中国东南沿海港口，如泉州、广州等地。这些来华的穆斯林为了保持自己的信仰和生活习俗，以家庭为单位进行着伊斯兰教育，以适应他们在中国的生活环境需要。与此同时，来华的穆斯林还在广州、泉州等地，在地方政府支持下，出资兴办了学习中国文化的“蕃学”（即古代供外国留学生就学的学堂），说明这些穆斯林在异国坚持自己信仰的同时，也主动与自己所处国家的主流文化相适应。而蕃学中培养的饱学之士，可以参加廷试，考取功名，为来华侨居的外来穆斯林融入中国社会提供了成功之路。如唐时大食人李彦升（生卒年不详）一例：“大中初年，大梁连帅范阳公得大食国人李彦升，荐于阙下，天子诏春司考其才。二年，以进士第明显，然常所宾贡者不得拟。”<sup>2</sup>从唐初开始至宋代结束的 500 多年间，以经商为目的来华的穆斯林，以东南沿海各地及交通要冲为侨居

<sup>1</sup> 余振贵：《中国历代政权与伊斯兰教》，宁夏人民出版社 1996 年 11 月版，第 9 页。

<sup>2</sup> （清）董诰. 全唐文[M]. 上海：上海古籍出版社，1990。

地，过着集体的宗教生活，修建了清真寺。<sup>1</sup>不少人在中国娶妻生子，永久定居，并学习中国文化，置产任官。这样就把伊斯兰教传播到中国，成为中国伊斯兰教的源流。而这个过程是与中国社会和平相处的过程。

第二阶段，宋代（960-1279）。宋代时期，穆斯林到中国生活、贸易的人变得更多，其从事的行业也更丰富。越来越多的穆斯林商人和工匠移民至中国生活。在宋朝，伊斯兰教的传播主要依靠商人和技术人员。这些穆斯林商人和工匠在南宋的城市如泉州和杭州建立了社区，融入当地社会。宋朝政府对穆斯林社区采取宽容政策，允许他们在中国进行宗教活动。这一时期，穆斯林在中国的文化交流也越来越频繁。宋代的穆斯林不仅进行宗教传播，还积极参与中国的社会经济活动。他们在教育、医学等方面对当地社会做出了贡献，促进了伊斯兰教的和平传播。

第三阶段，元代（1271-1368）。元代是中国民族融合、宗教多元呈现的典型时期。蒙古人建立了地跨亚欧大陆的政权，不少来自西亚和中亚的穆斯林被编入蒙古人的作战部队，他们被称为“探马赤军”<sup>2</sup>，为蒙古人四处征战。不少穆斯林军

<sup>1</sup> 杨桂萍、马晓英：《清真长明——中国伊斯兰教》，宗教文化出版社，2007年11月，第一版，第26页。

<sup>2</sup> 成吉思汗带领蒙古大军于1258年消灭阿巴斯王朝后，裹挟大量的中亚、西亚各族人前来中国，他们中的绝大多数人是穆斯林。其中有军士、商人、工匠、医生、贵族及传教士等统一被编为“探马赤军”，被迫参加蒙古征服中原的战争，战争结束后这些“探马赤军”留居中国各地屯田。参见杨桂萍、马晓英：《清真长明——中国伊斯兰教》，宗教文化出版社，2007年11月，第一版，第31页。

## 伊斯兰教和平观及其影响

士、工匠、知识分子成为蒙古人军政的中坚力量。因此，伊斯兰教得到了官方的支持。这些穆斯林的到来进一步促进了伊斯兰教在中国的传播，并帮助构建了伊斯兰教和当地社会的良好关系。此外，在元代，伊斯兰教、景教、袄教、佛教、道教均有所发展，这得益于元朝对宗教采取的包容态度，当然，这其中也有一些不和谐的事例，但包容与和平是当时各宗教发展的主流。<sup>1</sup>

著名中国史学家白寿彝<sup>2</sup>在《中国伊斯兰之发展》一文中就曾讲到，元代回回人“差不多完全在中国境内定居下来，认为中国就是他们的家。在这里，他们娶妻生子，置产立业。他们不能或不肯再回老家去，慢慢地变成中国人了。”<sup>3</sup>随着穆斯林遍及全国各地，清真寺也普遍在各地建立起来。故有“元时回回遍天下”<sup>4</sup>的说法。

第四阶段，明清时期（1368-1911）。明清两代是伊斯兰教在中国发展的重要时期。当时，中国穆斯林的社区已经渐趋稳

<sup>1</sup> 杨桂萍、马晓英：《清真长明——中国伊斯兰教》，宗教文化出版社，2007年11月，第一版，第30-35页。

<sup>2</sup> 白寿彝（1909-2000年）：回族，河南开封人。历史学家、教育家、思想家、社会活动家。他在中国交通史、中国伊斯兰教史、回族史、中国民族关系史、中国思想史、中国史学史、中国通史和史学理论方面都做出了突出的贡献。尤其是在中国通史、中国史学史和民族宗教领域取得了重要的开创性成果。他一生著述颇丰，它编著的《中国通史纲要》、《中国史学史》、《回族人物志》等在学术界产生很大影响。在北京去世，享年91岁。参见中国伊斯兰教百科全书编委会编：《中国伊斯兰百科全书》，四川辞书出版社，2011年版，第87页。

<sup>3</sup> 白寿彝：《中国伊斯兰教史参考资料》上册，宁夏人民出版社，1985年版，第55页。

<sup>4</sup> （明）宋濂等：《元史》，北京：中华书局，1976年版，第2974页。

定，中国穆斯林参与社会生活和文化生活的机会也越来越多。在明清两代，伊斯兰教在中国逐渐稳定下来。穆斯林社区建立了许多清真寺，并继续进行宗教活动。清朝政府对伊斯兰教采取了相对宽容的政策，允许穆斯林社区在中国各地发展。<sup>1</sup>穆斯林在中国社会中扮演了重要角色，参与了经济、文化和社会服务。通过这种方式，伊斯兰教继续以和平的方式融入中国社会。

明代中国伊斯兰教发展的重要事件即陕西人胡登洲创立了中国伊斯兰教宗教教育体系——经堂教育。<sup>2</sup>明代，受明太祖“禁胡服、禁胡语、禁自相嫁娶”等政令影响，中国穆斯林饱受影响，宗教传承遇到危机。胡登洲等经师意识到伊斯兰教传承的危机，试图通过结合中国社学、学堂等教育方式，培养中国伊斯兰教的经学人才。经堂教育从明代中后期开始，延续至今，用中国特色的伊斯兰教育，培养出一代又一代传播并实践伊斯兰信仰的经学人才，使伊斯兰教在中国，以符合中国社会的实际，培养伊斯兰本土人才的方式传承、扎根，从根本上改变了伊斯兰教传入中国后，由外来穆斯林传教的历史。内地穆斯林社会通过经堂教育的方式，使伊斯兰教逐渐走向本土化，成功解决了自身的信仰衰微，并维系巩固了中国穆斯林社会及其伊斯兰教的信仰。此外，中国穆斯林学者主张“以儒诠

<sup>1</sup> 杨桂萍、马晓英：《清真长明——中国伊斯兰教》，宗教文化出版社，2007年11月，第一版，第35-39页。

<sup>2</sup> 冯增烈：《明清时期陕西伊斯兰教的经堂教育》，《清代中国伊斯兰教论集》，宁夏人民出版社，1981年，第217-219页。

经”，即用儒家学说对伊斯兰教进行本土化的诠释，其方式采用儒家学说的概念、素材，并加以融合、改造，以阐发伊斯兰教要义，其目的是赢得中国传统文化主导下的社会各阶层对伊斯兰教的了解、理解和认同，以求自身发展的和谐社会环境，从而促进了穆斯林与中国社会的相互了解和和谐相处。无论是“经堂教育”还是“以儒诠经”，在一定程度上加深了伊斯兰教在中国走向本土化以及和平之路的进程。<sup>1</sup>

及至清代，中国穆斯林在全国分布日广，伊斯兰教在中国本土化的特点愈加稳固和呈现。越来越多的中国榫卯建筑样式的清真寺拔地而起。清代的伊斯兰教，越来越多地融入中国社会，穆斯林在保持自己信仰体系的前提下，国民身份的特征愈加突出。各地穆斯林与所在地的民族和谐相处，共同推动着当地经济社会的向前发展。<sup>2</sup>

第五阶段，20世纪至今。自20世纪起，中国伊斯兰教全面呈现自身发展的特点，特别是在宗教与国家关系的认识和实践上，有了前所未有的突破与发展，伊斯兰教在中国的和平之路呈现新的时代特点。我们能看到，中国穆斯林在外敌入侵时，祖国危难之时，他们总是毅然决然同中华各民族一道捍卫祖国的尊严和统一。这揭示了中国各族穆斯林作为中华民族大家庭中的重要成员，是在中华大地上形成并发展起来的，他们

<sup>1</sup> 丁士仁主编：《中国伊斯兰经堂教育》（上），甘肃人民出版社，2013年12月第一版，第122-129页。

<sup>2</sup> 杨桂萍、马晓英：《清真长明——中国伊斯兰教》，宗教文化出版社，2007年11月，第一版，第47-56页。

繁衍生息的这片土地，是固有的家园。爱国爱教也就自然成为中国各族穆斯林历史的积淀和走向未来的原动力，并反映出中国穆斯林从教民到国民身份主体意识完全确立的历史性跨越。

总而言之，伊斯兰教在中国的传播主要依靠商贸交流、外交接触和官方支持等和平方式。这一过程展示了伊斯兰教如何在中国通过和平的方式建立和谐的宗教关系。“和平”是伊斯兰教的基本宗旨，和平也是当今世界的主旋律，是人类共同愿望，也是穆斯林毕生的追求。中国穆斯林历来就有倡导和平、实践和平的优良传统，这种传统是从伊斯兰教传入中国，形成中国穆斯林民族前后，在中国大地上逐步发展起来的。中国穆斯林热衷于做一个热爱和平的好穆斯林，同时做一个遵纪守法的好公民。

## 六、和平对当代社会的影响

人们需要和平，因为“和平”意味着仁慈，事关所有人民的生命，也意味着安全、免受各种伤害。如果所有这些意义都能实现，一个人就可以充分地发挥他的能力，以实现他的个人梦想和他的国家的繁荣。“和平”是能给每个人带来好处的文明必需品。人类只有在和平共处的氛围中才能发挥全部创造力，这就是和平的目的，而这一切都体现在文明进步中。但是，当战火蔓延，国家陷入混乱之时，无数家庭的幸福、稳定和安宁都会被彻底摧毁。如果人们无法和平共处，就会导致他们发展武器，互相残害，从而导致人类的灭绝。也许那些发动

## 伊斯兰教和平观及其影响

战争的人认为这些战争造成的痛苦不会降临到他们身上。然而他必须知道，那些战争的痛苦将不可避免地降临在他的身上，他所取得的文明和进步也将在那些战争的祸害中消失。

人们迫切需要寻找最合适的方式来建立和确保和平的世界秩序，并努力创造有利于文化发展的氛围，因为战争只会造成全面破坏。只有经历过战争、饱受战火之苦的人才能懂得和平的可贵。20 世纪爆发的两次世界大战给全球造成了深重的灾难和深远的影响：“第一次世界大战（1914- 1918 年）持续了四年，夺走了近千万人的生命。第二次世界大战（1939- 1945 年）持续了六年，这场战争造成了人员伤亡、财产和城市建筑的巨大损失。第二次世界大战造成的真实死亡人数尚不清楚，军人死亡人数可能接近 1700 万人左右。至于平民死亡，除了伤员和囚犯外，还有因饥荒、袭击、炸弹、屠杀、流行病和其他与战争有关的原因造成的死亡。战场几乎延伸到世界各地，留下了许多社会和经济问题。”<sup>1</sup>两次世界大战结束后，各大参战国废墟林立、遍地狼藉，没有像样的房屋和充足的食物来源，街头到处都是衣衫褴褛、无家可归的流浪者，饥寒交迫是战后世界最真实的写照。所以，战争是对人类文明成果的摧残和破坏。

大家必须知道，“和平”符合所有人的利益，如果人们携手走向未来，他们所创造的进步和文明将造福于全人类。清高

---

<sup>1</sup> 《国际阿拉伯语百科全书》，出版社：利雅得的百科商业基金会，1996 年，第二版，第九册，第 196-214 页。

的真主在《古兰经》中说：“要不是真主以世人互相抵抗，那末，大地的秩序必定紊乱了。但真主对于全世界是有恩惠的。”{黄牛章：251}<sup>1</sup>由此可知，如果真主没有通过好人的斗争击退恶人的邪恶，生活就会被败坏，因为如果邪恶占上风，就会导致摧残和破坏。

“和平”不仅仅意味着冲突和分歧的消失，还需要建立一套基于充分尊重主权、基本自由和人权原则以及多个民族和文化之间对话与合作的价值观、态度和习俗。“和平”文化为全人类带来善良文化，而暴力文化则为人类带来邪恶文化。当人们在社会中实现和平并在彼此之间实践和平时，他们就致力于实现真主的权利并尊重人权。但如果暴力和仇恨行为在整个社会蔓延，那么它们就违背了真主的权利和人权。或许，通过建造鸟巢，这种差异就会变得清晰可见。除非鸟儿想要筑巢的地方周围有安全、和平和稳定的环境，否则它就无法筑巢。这同样适用于人类的生活；如果我们想在生活中完成任何创造性的工作，就必须在和平与安全的情况下。

总而言之，“和平”是智者的道路，暴力是愚者的道路。走和平道路的人提高了人性，提高了道德水准，而走暴力解决问题的人则走向毁灭和灭亡。“和平”是人类之福，而暴力和战争则是人类之祸。“和平”是爱与共存，而战争则是敌对与分裂。“和平”能够激励人们发挥创造力，增加美感和生产力，不像战争会造成破坏、毁坏和腐败。“和平”使人们团结

<sup>1</sup> 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年版，第41页。

在一起，使人们相爱、共存，而战争则使人们分裂、仇杀、灭绝。“和平”使人类走向文明，而战争则使人们滑向野蛮。所以我们可以说，暴力摧毁生活，永远无法建设生活。

### 结语

**结论可以总结如下：**

第一，伊斯兰教强调和平与和谐作为其核心价值观之一。它教导信徒要追求内心的平静与社会的和睦，倡导通过理性、对话和仁爱来解决冲突。《古兰经》和“圣训”，都强调了和平的重要性，并教导信徒对待他人要充满尊重和善意。因此，伊斯兰教不仅仅是一种宗教，更是一种促进和平、正义和人道主义的生活方式。

第二，和平对于实现稳定与安全至关重要。只有在和平的环境中，人们才能够专注于发展经济、改善生活质量以及解决社会问题。和平不仅仅是要减少战争或冲突，更是建立在相互尊重、合作与公正基础之上的状态。通过促进和平，国家和社区可以建立信任，增强国内外的稳定，从而确保长期的安全与繁荣。

第三，伊斯兰教保证了他人的信仰自由，毫无疑问也保证了他们进行宗教仪式的自由，并且还保证了对宗教活动场所的保护。

第四，伊斯兰教认为整个人类出于同源，即伊斯兰教的和平观是基于人类同根同源的信仰。伊斯兰教让人们坚信，全人



类都是人祖阿丹的子孙，真主由泥土创造了阿丹，然后由阿丹创造了其妻子好娃，全人类都是由这对夫妻繁衍而来的。通过这种方式，伊斯兰教消除了对他人偏见和傲慢的根源，而这些在人类社会中制造了种族主义。此外，有可能会导导致侵犯他人的权利，因为无论谁认为自己比其他人优越，无论这种种族主义的根源是由于狂热、肤色、阶级还是种族，他都授予了自己超越他人权利的权利，从而这种增加的权利侵犯了他人的权利。因此，人与人之间可能会发生冲突，而人类从上帝所设定的高层次下降到丛林法则，因此，伊斯兰教制定了实现人类人性的规则。

第五，和平是指没有战争、冲突或暴力的状态，它对现实世界有着深远的影响。以下是和平对现实的几个重要影响：

（1）和平是经济繁荣的基础之一。战争和冲突往往破坏基础设施、打击生产力，而和平则创造了一个稳定和可预测的经济环境，有利于投资、贸易和经济增长；（2）和平有助于维护社会秩序和公共安全。缺乏和平会导致社会动荡、不安全感和生活质量下降。和平能够促进人们之间的合作与团结，从而建立更强大的社会结构；（3）战争和冲突通常会对环境造成严重破坏，如破坏森林、污染水源和土地。和平有利于保护自然资源和生态系统，促进可持续发展。

总而言之，深入理解伊斯兰教对和平的理念不仅有助于促进全球间的相互理解和尊重，还能为建设更加和谐与包容的社会做出积极贡献。



### 参考文献

#### 1. 中文参考文献

- [1] 《古兰经》：马坚译，中国社会科学出版社，2013年。
- [2] 丁士仁主编：《中国伊斯兰经堂教育》（上），甘肃人民出版社，2013年。
- [3] 中国伊斯兰教百科全书编委会编：《中国伊斯兰百科全书》，四川辞书出版社，2011年。
- [4] 伊本·凯西尔：《古兰经注》，中国社会出版社，2010年。
- [5] 《布哈里圣训实录全集》，祁学义译，北京：宗教文化出版社，2008年。
- [6] 杨桂萍、马晓英：《清真长明——中国伊斯兰教》，宗教文化出版社，2007年。
- [7] 李兴华、秦惠彬、冯今源、沙秋真：《中国伊斯兰教史》，中国社会科学出版社，1998年。
- [8] 任继愈主编：《宗教大辞典》：上海辞书出版社，1998年。
- [9] 金宜久主编：《伊斯兰教辞典》：上海辞书出版社，1997年。
- [10] 余振贵：《中国历代政权与伊斯兰教》，宁夏人民出版社1996年。
- [11] （清）董诰.全唐文[M].上海：上海古籍出版社，1990年。
- [12] 白寿彝：《中国伊斯兰教史参考资料》上册，宁夏人民出版社，1985年。
- [13] 冯增烈：《明清时期陕西伊斯兰教的经堂教育》，《清代中国伊斯兰教论集》，宁夏人民出版社，1981年。
- [14] （明）宋濂等：《元史》，北京：中华书局，1976年。

#### 2. 阿拉伯语参考文献

- [1] خاتم النبيين -صلى الله عليه وسلم-، المؤلف: محمد أبو زهرة، الناشر: دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠١٢م.

翻译：（穆罕默德·阿布·扎赫拉：《众先知的封印（愿主福安之）》，出版社：埃及阿拉伯思想图书馆，2012 年。）

[2] الوجوه والنظائر في القرآن العظيم، المؤلف: مقاتل بن سليمان، المحقق: صالح الضامن، الناشر: مكتبة الرشد، الرياض، ٢٠١١م.

翻译：（穆凯特勒·本·苏莱曼：《الوجوه والنظائر في القرآن العظيم》，校对：伊拉克巴格达的哈特姆·萨利赫·达门，出版社：利雅得 Al-Rushd 图书馆，2011 年。）

[3] الرحيق المختوم، المؤلف: صفي الرحمن المباركفوري، الناشر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، قطر، ٢٠٠٧م.

翻译：（萨菲·拉赫曼·穆巴拉克夫勒：《尘封的天醇》，出版社：卡塔尔宗教基金和伊斯兰事务部 2007 年。）

[4] زاد المسير في علم التفسير، المؤلف: ابن الجوزي، الناشر: دار ابن حزم، ٢٠٠٢م.

翻译：（伊本·杰维兹仪：《经注学中路径的旅费》，出版社：伊本·哈兹姆之家，2002 年。）

[5] تفسير البغوي، المؤلف: الحسين بن مسعود البغوي، الناشر: دار ابن حزم، ٢٠٠٢م.

翻译：（白格维：《白格维注释“启示的解释”》，出版社：伊本·哈兹姆之家，2002 年。）

[6] الأعلام، المؤلف: خير الدين الزركلي، الناشر: دار العلم للملايين، ٢٠٠٢م.

翻译：（凯鲁丁·齐尔克里：《人物》，出版社：数百万人的知识之家，2002 年。）

[7] تاريخ العرب القديم، المؤلف: توفيق برو، الناشر: دار الفكر، ٢٠٠١م.

翻译：（陶菲克·布罗：《古代阿拉伯人的历史》，出版社：思想之家，2001 年。）

[8] جامع البيان عن تأويل القرآن (تفسير الطبري)، المؤلف: أبو جعفر محمد بن جرير الطبري، الناشر: دار ابن تيمية، القاهرة، ٢٠٠١م.

翻译：（阿布·贾法尔·本·贾里尔·泰伯里：《泰伯里经注》，出版社：开罗伊本·泰米叶图书馆，2001 年。）

## 伊斯兰教和平观及其影响

- [9] الموسوعة العربية العالمية، المؤلف: مجموعة من العلماء والباحثين، الناشر: مؤسسة موسوعة الأعمال، الرياض، ١٤١٦ هـ، ١٩٩٦ م.
- 翻译: (《国际阿拉伯语百科全书》，出版社: 利雅得的百科商业基金会，1996年。)
- [10] أنوار التنزيل وأسرار التأويل (تفسير البيضاوي)، المؤلف: ناصر الدين البيضاوي، المحقق: محمد عبد الرحمن المرعشلي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤١٨ هـ.
- 翻译: (拜达维:《启示光辉和经义奥秘》校对:穆罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼·马拉什利，出版社: 贝鲁特阿拉伯遗产复兴之家，伊历 1418 年。)
- [11] ابن كثير الدمشقي، المؤلف: محمد الزحيلي، الناشر: دار القلم، بيروت، ١٩٩٥ م.
- 翻译: (穆罕默德·祖海里:《大马士革伊本·凯西尔》，大马士革达尔卡拉姆出版社，1995年。)
- [12] موسوعة المستشرقين، المؤلف: عبدالرحمن بدوي، الناشر: دار العلم للملايين، بيروت، ١٩٩٣ م.
- 翻译: (阿卜杜勒·拉赫曼·巴达维:《东方学家百科全书》，出版社: 贝鲁特的数百万人的知识之家，1993年。)
- [13] البداية والنهاية، المؤلف: الحافظ ابن كثير، الناشر: دار المعارف، بيروت، ١٩٩٢ م.
- 翻译: (伊本·凯西尔:《开始与结束》，出版社: 贝鲁特的知识图书馆，1992年。)
- [14] فقه السيرة النبوية، المؤلف: محمد سعيد رمضان البوطي، الناشر: دار الفكر المعاصر، بيروت، ١٩٩١ م.
- 翻译: (穆罕默德·萨义德·拉马丹·布提:《圣传解析》，出版社: 贝鲁特当代思想之家，1991年。)
- [15] سير أعلام النبلاء، المؤلف: شمس الدين محمد بن احمد بن عثمان الذهبي، الناشر: مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٩٩٠ م.
- 翻译: (扎哈比:《贵族人物传记》，出版社: 贝鲁特的信息基金会 1990年。)

[16] الوجوه والنظائر في القرآن الكريم، المؤلف: هارون بن موسى، المحقق: حاتم صالح الضامن، الناشر: وزارة الثقافة والإعلام، العراق، ١٩٩٨م.

翻译: (哈伦·本·穆萨:《الوجوه والنظائر في القرآن الكريم》，校对: 伊拉克巴格达的哈特姆·萨利赫·达门，出版社: 文化传媒部，1988 年。)

[17] الكامل في التاريخ (تاريخ ابن الأثير)، المؤلف: علي بن محمد بن محمد ابن الأثير، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، ١٩٨٧م.

翻译: (伊本·阿西尔:《历史大全》，出版社: 贝鲁特科学书籍之家，1987 年。)

[18] تفسير الجلالين، المؤلف: جلال الدين المحلي، جلال الدين السيوطي، الناشر: دار المعرفة، بيروت، ١٩٨٧م.

翻译: (贾拉勒丁马赫利、贾拉勒丁苏尤提:《哲俩莱尼经注》，出版社: 贝鲁特知识之家，1987 年。)

[19] المجتمع الإنساني في ظل الإسلام، المؤلف: محمد أبو زهرة، الناشر: الدار السعودية للنشر والتوزيع، ١٩٨١م.

翻译: (穆罕默德·阿布·扎赫拉:《伊斯兰教统治下的人类社会》，出版社: 沙特之家，1981 年。)

[20] تهذيب الكمال في أسماء الرجال، المؤلف: جمال الدين أبو الحجاج يوسف المزي، الناشر: مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٩٨٠م.

翻译: (贾迈勒·丁·阿布·哈贾吉·优素福·马齐:《人物简介 (تهذيب الكمال في أسماء الرجال)》，出版社: 贝鲁特的信息基金会，1980 年。)

[21] فتح الباري شرح صحيح البخاري، المؤلف: الحافظ ابن حجر العسقلاني، الناشر: دار المعرفة، بيروت، ١٣٧٩هـ.

翻译: (伊本·哈吉尔·阿斯卡拉尼:《造物主的启迪》，出版社: 贝鲁特知识之家，伊历 1379 年。)

[22] السيرة النبوية (سيرة ابن هشام)، المؤلف: ابن هشام، الناشر: مصطفى البابي الحلبي وأولاده، مصر، ١٩٥٥م.

翻译: (伊本·希沙姆:《先知传》，出版社: 埃及哈拉比图书馆，1955 年。)

## 伊斯兰教和平观及其影响

[23] الدعوة إلى الإسلام، المؤلف: توماس أرنولد، الناشر: مكتبة النهضة المصرية،

القاهرة، ١٩٤٧م.

翻译：（托马斯·阿诺德：《宣教》，出版社：埃及文艺复兴图书馆，1947年。）

[24] المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، المؤلف: محمد فؤاد عبدالباقي، الناشر:

دار الكتب المصرية، القاهرة، ١٣٤٦هـ.

翻译：（穆罕默德·福阿德·阿卜杜勒·巴奇：《古兰经索引词典》，出版社：埃及书籍之家，伊历1364年。）

[25] صحيح مسلم بشرح النووي، المؤلف: النووي، الناشر: المطبعة المصرية بالأزهر،

القاهرة، ١٩٢٩م.

翻译：（纳瓦维：《穆斯林圣训实录全集》，埃及出版社，1929年。）